

instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu



FKF 54201

figure 1 • 1. ábra • 1. obraz • figura 1 • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • slika 1.

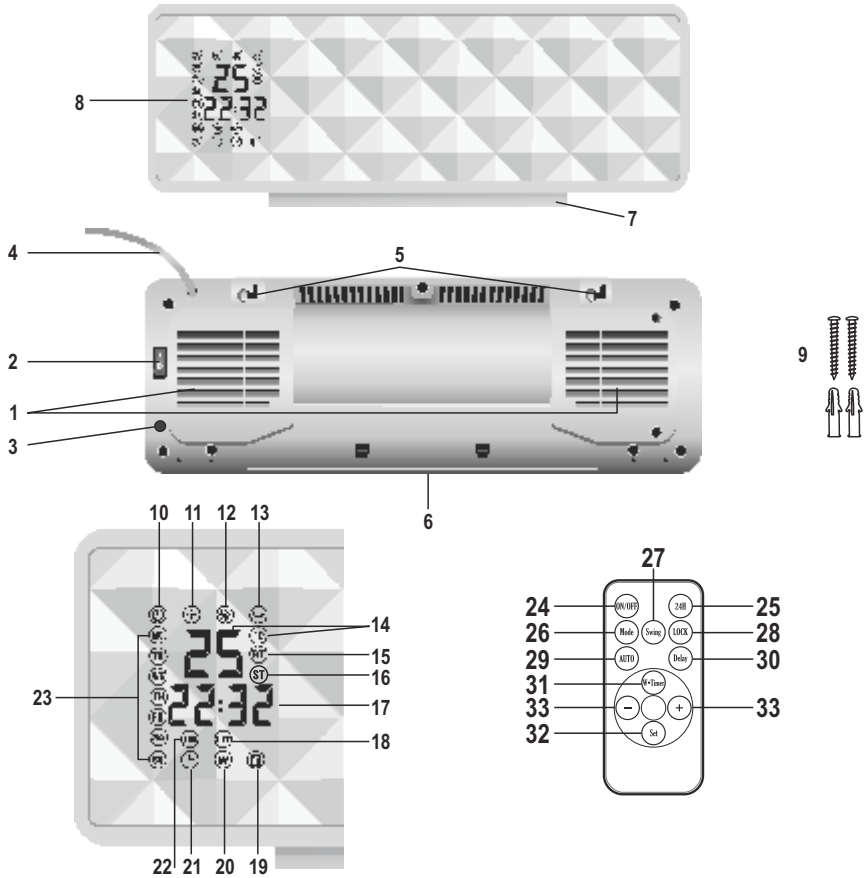
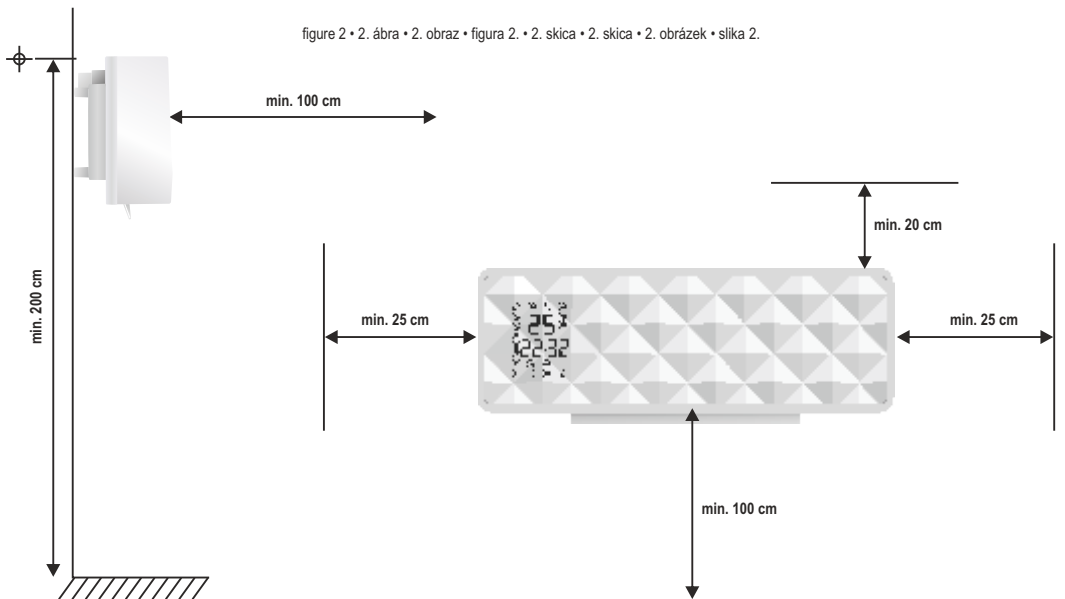


figure 2 • 2. ábra • 2. obraz • figura 2 • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • slika 2.



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language.

Children below the age of 3 years should be kept away from the appliance, except where they are under constant supervision.

Children between the age of 3 and 8 may only switch the appliance on/off provided that it has been set up and installed in the normal operating position and they are under supervision, or have been instructed how to operate the appliance safely and understand the hazards associated with use.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

WARNING: Parts of this appliance can become very hot and could cause burns. Extra care should be taken when children or handicapped persons are around.

WARNINGS

1. Make sure, the appliance has not damaged during transport! • 2. Mount the unit only on vertical surface! • 3. When locating and mounting the unit, please take into account the wall material and its bearing capacity! • 4. The heater should be mounted at a height of least 2 meters above the floor! • 5. Never locate the unit directly in corners and observe the minimum mounting distances indicated in Figure 2. Take into consideration the valid safety regulation of the county of use! • 6. Before powering on the appliance, confirm that the unit is mounted securely on the wall! • 7. The appliance should be used as intended for warming air, not for general heating purposes. • 8. The stream of warm air should not be directed to curtains or other flammable materials! • 9. Do not place it close to flammable materials! (min. 100 cm) • 10. Do not use in locations where flammable vapours or explosive dust may be released. Do not use near flammable materials or in potentially explosive environment! • 11. Operate only under constant supervision! • 12. It is forbidden to use it near children unattended! • 13. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humidity (e.g. bathrooms, swimming pools)! • 14. It is prohibited to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas! • 15. It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in tight (< 5 m²) spaces such as elevators! • 16. When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet. Store the appliance in a cool, dry place! • 17. Before moving the heater, always unplug it from the mains! • 18. It is not allowed to locate the appliance directly below a wall outlet. • 19. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and un-plug it! • 20. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings! • 21. Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation! • 22. Unplug the unit from the mains before cleaning! • 23. Never touch the appliance and the power cable with wet hands! • 24. Unwind the power cable totally! • 25. The appliance may only be connected to properly grounded 230V ~/50 Hz electric wall outlets! • 26. Do not use extension cords or power strips to connect the unit! • 27. Do not lead the power cable on the appliance or near the openings where air vents in and out! • 28. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! • 29. The unit is for household use only! No industrial use is permitted! • 30. Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice. • 31. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website. • 32. We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.

Order of MOUNTING ON WALL, INSTALLING

1. Before switching on for the first time, carefully remove the packaging material taking care not to damage the appliance and power cable. Do not use the product if it is damaged in any way!
2. The device may only be used in dry indoor conditions!
3. The free flow of warm air must be ensured for proper operation, therefore, please select the location for wall mounting according to **Figure 2**. Do not locate the appliance directly below a wall outlet!
4. In order to insert the wall studs, drill holes with appropriate size into the wall, at least 200 cm from the floor, along a horizontal line and 325 mm from each other.
5. Insert the studs into the holes then drive the enclosed screws into the studs so that the screw heads extend approx. 10 mm from the wall surface.

- Hang the unit's rear panel onto the screw heads at the holes, let it down, till stop. Make sure that the heater is hanging securely on the wall!
- Connect the unit's power cable into a standard grounded wall outlet!



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



Meaning of symbol on appliance: Do not cover!
Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!

FEATURES

• wall mounted PTC* fan heater for heating the air of indoor premises • adjustable output (10 / 2000 W) • operation modes: warm, hot air • switchable air deflection • built-in thermostat • overheating protection • 24-hours switch off timing • weekly program • temperature display • with remote control

STRUCTURE (1. figure)

Appliance: 1. cold air inlet • 2. main switch • 3. quick heating switch • 4. power cable • 5. mounting points • 6. warm air outlet • 7. swinging air deflector blade • 8. display • 9. screws, dowels

Display: 10. ready status indicator • 11. heating stage indicator – 1000 W • 12. heating stage indicator – 2000 W • 13. continuous air deflection indicator • 14. temperature indicator • 15. measured temperature (Room Temperature) • 16. set temperature (Set Temperature) • 17. time • 18. switch off time • 19. window opening indicator • 20. weekly program indicator • 21. 24-hour switch off timer indicator • 22. switch on time • 23. the days of the week, in English
Remote controller: 24. ON/OFF – on/off switch • 25. 24H – switch off time • 26. Mode – heating stage selector • 27. Swing – continuous air deflection switch • 28. LOCK – display on/off • 29. AUTO – window opening indicator switch on/off • 30. Delay – set the temperature for weekly program days • 31. W-Timer – set weekly program, switch it on/off • 32. Set – set the time • 33. +/- – selector buttons

OPERATION

The device can be operated with the buttons on it or with the remote control.

Setting the exact time

After connecting the appliance to the mains, switch it on with its main switch (2). Then it beeps shortly, the ready status indicator lights faintly. By pressing the remote control's LOCK (28) button, you can switch on the appliance's display. The appliance then displays the measured temperature, the actual day of the week and the current time. When switching on for the first time, the appliance will display Monday (MO) and 00:00. With the help of the remote control's Set (32) button and +/- (33) selector buttons, you can set the days of the week and the current time – firstly the day, then the hour and last the minute.

MO	TU	WE	TH	FR	SA	SU
Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday

General use

You can switch the appliance on by pressing the ON/OFF (24) button of the remote control. The appliance then switches on in fan mode and does not heat. The display shows room temperature in °C. Use the Mode (26) button on the remote control to switch the heating stages or choose fan mode. Low heating stage is indicated by high is by on the display. If none of the indicators illuminate, the appliance does not heat. With the help of the remote control's selector button (33) you can set the desired between 10-49 °C. If the room temperature is at least 2 °C lower than the set temperature, the appliance starts heating in low stage, if it is 4 °C lower, then the appliance starts heating in high stage. If the room temperature reaches or exceeds the set temperature, the appliance switches to fan mode.

You can switch the device on anytime without remote control, with the quick heating (3) button at the back of the appliance, without remote control, then it operates in high stage with continuous air circulation. You can switch off the appliance by pressing the same button again.

You can switch on/off continuous air circulation with the the remote control's Swing (27) button. If the function is active, the display shows its indication (13).

With the remote control's Lock (28) button, you can switch on/off the appliance's display anytime. The functions of the appliance can only be set when the display is switched on.

You can switch on/off automatic window opening sensor with the remote control's AUTO (29) button. If the function is active, its indication (19) is visible on the display. In this case, if the temperature measured by the appliance decreases at least 3 °C within a minute, then the appliance switches off. You can switch the device on again with the remote control's ON/OFF (24) button.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible solution
The unit does not heat in heating mode.	Check the section on overheating protection! Check the thermostat settings!
Overheating protection activates frequently.	Clean the appliance!
The unit does not respond to the remote control's signal.	Check the remote control's batteries!

SPECIFICATIONS

power supply:	230 V / 50 Hz
output:	1000 / 2000 W
maximal output:	2000 W
IP protection:	IP20: Not protected from ingress of water!
dimensions of heater:	54 x 18,5 x 12 cm
weight:	2.4 kg
length of power cable:	1.55 m
sound pressure:	56 dB(A)

After switching off the appliance, it may still operate at fan mode for about 30 seconds, then the fan mode indicator blinks. Do not turn off the power until it stops, as this may damage the unit.

Programming the device

The appliance has a 24-hour switch off timer function, and also has weekly programming option.

The 24-hour switch off timer can be set with the remote control's 24H (25) button, hourly, for up to 24 hour period. Press the 24H button again to select the desired time. If you set 0 hour, you switch off the function with it. If the function is active, the indicator (21) is shown on the display of the appliance.

With weekly programming, you can set the switch on/off time for every days of the week, and the daily desired temperature.

To switch the function on, press the remote control's W-Timer (31) button. On the display, the ready status indicator and the week's first day indicator are flashing for some seconds, the weekly program indicator (20) is lighting. By pressing the remote control's W-Timer button repeatedly, you can set or check the switch on/off times by day.

Example: After pressing W-Timer button, "MO" is flashing, ON indication is visible on the display – Monday switch on time is visible. By pressing W-Timer button again, the clock local values are flashing, with the help of the remote control's +/- selector button (33), you can set the hour of Monday switch on. By pressing W-Timer button again, the minute local values are flashing, with the help of the remote control's +/- selector button (33), you can set the minute of Monday switch on. By pressing W-Timer button again, OFF indication can be read and the hour local values are flashing, with the help of the remote control's +/- selector button, you can set the hour of Monday switch off. By pressing W-Timer button again, the minute local values are flashing, with the help of the remote control's +/- selector button, you can set the minute of Monday switch off. By pressing W-Timer button again, "TU" – Tuesday is flashing. By pressing W-Timer button again, the hour local values are flashing, with the help of the remote control's +/- selector button, you can set the Tuesday switch on hour, and so on.

If you set 00:00 as switch on /switch off time for any day of the week, that day the appliance does not perform timed program.

The weekly program function is active, if its indication is visible on the appliance's display. Then the Delay (30) button on the remote control, and with the help of the +/- selector button, you can set the desired temperature by the days of the week.

You can switch off the weekly program function with the remote control's W-Timer button, in this case its indicator does not appear on the screen. (20).

After blackout, power off or switching the main switch off, the set current time and date will be deleted, the set programs will not.

In case of overheating, the **overheating protection function** will switch off the unit, for example, when the air inlets and outlets are covered. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes). Check whether the air inlets and outlets are obstructed or not, and clean them if necessary. Switch on the unit again. If the overheating protection activates again, power off the unit by unplugging it from the electric outlet and contact the service facility.

CLEANING, MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

- Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning.
- Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes).
- Use a vacuum cleaner with a brush attachment to clean the air inlet and outlet openings.
- Use a slightly moistened cloth to clean the unit's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside the unit and on the electric components!

* The PTC (Positive Temperature Coefficient – positive temperature coefficient) is a ceramic polycrystalline semiconductor, alloyed with barium and titanium. The real advantage is that it has temperature self-regulating ability, so you do not need any precautions against overheating, and the device is considerably energy-saving.

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki-/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetében helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatót emberek vannak jelen.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • 2. A készüléket kizárólag függőleges felületre szerelje! • 3. A felszerelésnél vegye figyelembe a fal alapanyagát, teherbírását! • 4. A fűtőtestet a padlószint felett legalább 2 m magasságba kell felszerelni! • 5. Ne helyezze közvetlen sarkba, tartsa be a **2. ábrán** feltüntetett minimális beépítési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkori országban érvényes biztonsági előírásokat! • 6. Mielőtt áram alá helyezi a készüléket, győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon! • 7. A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem. • 8. A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függönyre, vagy más éghető anyagra! • 9. Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm) • 10. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben! • 11. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! • 12. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélküli működtetni! • 13. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Ovja páras környezetétől (pl. fürdőszoba, uszoda)! • 14. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! • 15. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m²), zárt helyiségekben használni (pl. lift)! • 16. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! • 17. Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt! • 18. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni! • 19. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • 20. Ugyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe. • 21. Ovja portól, páratól, napsütéstől és közvetlen hősugárzástól! • 22. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! • 23. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! • 24. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! • 25. Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • 26. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! • 27. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken, vagy a levegő be- és kivezető nyílások közelében! • 28. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • 29. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem! • 30. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat. • 31. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldáról. • 32. Az esetleges nyomdahiábáért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

FALRA SZERELÉS, ÜZEMBE HELYEZÉS sorrendje

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezeteket. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért a **2. ábrának** megfelelően válassza ki a falra rögzítés helyét! A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni!

- A mellékelt tipliknek fúrjon két megfelelő méretű furatot a falba, a padlószint felett min. 200 cm-re, vízszintes vonalba, egymástól 325 mm-re.
- Helyezze a tipliket a furatokba, majd a mellékelt csavarokat csavarozza be a tiplikbe úgy, hogy a csavarfejek a fal síkjából kb. 10 mm-t álljanak ki.
- Illessze a készülék hátlapján lévő furatokat a csavarokra, mozdítsa jobbra, majd engedje le ütközésig. Győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon!
- Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fal csatlakozójal/zal. Ezzel a készülék üzemkész.



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



A készüléken lévő piktogram jelentése: **Tilos letakarni!**
Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!

JELLEMZŐK

- ventilátoros fali PTC* fűtőtest beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére
- szabályozható teljesítmény (1000 / 2000 W) • üzemmódok: meleg, forró levegő
- kapcsolható légtérrel • beépített túlfűtési • túlmelegedés elleni védelem • 24 órás kikapcsolás időztetés • heti program • hőmérséklet kijelző • távirányítóval

FELÉPÍTÉS (1. ábra)

- Készülék:** 1. hideg levegő bevezető nyílás • 2. főkapcsoló • 3. gyors fűtés kapcsoló • 4. hálozati csatlakozókábel • 5. rögzítési pontok • 6. meleg levegő kivezető nyílás • 7. lengő légtérlelő lamella • 8. kijelző • 9. csavarok, tiplik
Kijelző: 10. üzemműködés állapotlejtő • 11. fűtési fokozat visszajelző – 1000 W • 12. fűtési fokozat visszajelző – 2000 W • 13. folyamatos légtérrel visszajelző • 14. hőmérséklet visszajelző • 15. mért hőmérséklet (Room Temperature) • 16. beállított hőmérséklet (Set Temperature) • 17. idő • 18. kikapcsolás ideje • 19. ablaknyitási érzékelés visszajelző • 20. heti program visszajelző • 21. 24 órás kikapcsolás időztetés visszajelző • 22. bekapcsolás ideje • 23. a hét napjai angolul

- Távirányító:** 24. ON/OFF - be/ki kapcsoló • 25. 24H – kikapcsolás időztetés • 26. Mode – fűtési fokozat választó • 27. Swing – folyamatos légtérrel kapcsoló • 28. LOCK – kijelző be-és kikapcsolás • 29. AUTO – ablaknyitási érzékelés • 30. Delay – heti programhoz tartozó hőmérséklet beállítása • 31. W-Timer – heti program beállítása • 32. Set – idő beállítása • 33. +/- – választógomb

ÜZEMELTETÉS

A készülék a rajta található gombokkal, vagy távirányítóval üzemeltethető.

Pontos idő beállítása

Mutató csatlakoztatva a hálózathoz, a készüléket a főkapcsolójával (2) kapcsolja be. Ezt követően röviden sipol, a kijelzőn az üzemműködés állapotlejtő világit halványan. A távirányító LOCK (28) gombjának megnyomásával kapcsolhatja be a készülék kijelzőjét. A készülék ekkor a mért hőmérsékletet, a hét aktuális napját és a pontos időt mutatja. Első bekapcsolásakor a készülék hétfőt (MO) és 00:00-t fog mutatni. A távirányító Set (32) gombjának és +/- (33) választógombjának segítségével állíthatja be a hét napját és a pontos időt – először a napot, majd az órát és végül a percet.

MO	TU	WE	TH	FR	SA	SU
hétfő	kedd	szerda	csütörtök	péntek	szombat	vasárnap

Általános használat

A készüléket a távirányító ON/OFF (24) gombjával kapcsolhatja be. A készülék ekkor ventilátoros üzemműködésbe kapcsol, nem fűt. A kijelző a szoba hőmérsékletét mutatja °C-ban. A távirányító Mode (26) gombjával kapcsolhatja a fűtési fokozatot, vagy választhat ventilátoros üzemműködést. Az alacsony fűtési fokozatot a kijelzőn ☺, a magasat ☹ jelzi. Ha egyik visszajelző sem világit, a készülék nem fűt.

A távirányító választógombjainak (33) segítségével állíthatja be a kívánt hőmérsékletet 10-49 °C között. Ha a szoba hőmérséklete 2 °C-kal a beállított alá csökken, úgy a készülék alacsony fokozatban, ha 4 °C-kal, akkor magas fokozatban kezd fűteni. Ha a szoba hőmérséklete eléri, vagy meghaladja a beállított hőmérsékletet, a készülék ventilátoros üzemműködésbe kapcsol.

A termék hátulján lévő gyors fűtés (3) gombbal távirányító nélkül is bármikor bekapcsolhatja a készüléket, ekkor az magas fűtési fokozatban, folyamatos légtérrel fog üzemelni. Ugyan ezen gomb ismét megnyomásával kikapcsolhatja az üzemműködés készüléket.

A távirányító Swing (27) gombjával kapcsolhatja be, illetve ki a folyamatos légtérrel. Ha a funkció aktiv, a kijelzőn látható annak visszajelzője (13).

A távirányító Lock (28) gombjával bármikor ki, illetve bekapcsolhatja a készülék kijelzőjét. A készülék funkciói csak bekapcsolás kijelzővel állíthatók.

A távirányító AUTO (29) gombjával kapcsolhatja be, illetve ki az automatikus ablaknyitási érzékelést. Ha a funkció aktiv, a kijelzőn látható annak visszajelzője (19). Ilyenkor a ha a készülék által mért hőmérséklet egy percen belül legalább 3 °C-ot csökken, úgy a készülék kikapcsol. A készüléket bármikor ismét bekapcsolhatja a távirányító ON/OFF (24) gombjával.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Fűtés üzemműködésben a készülék nem fűt.	Ellenőrizze a túlmelegedés elleni védelemnél leirtakat!
	Ellenőrizze a termosztát beállítását!
Sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem.	Tisztítsa meg a készüléket!
A készülék nem reagál a távirányító jeleire.	Ellenőrizze a távirányító eleméit!

A készülék kikapcsolás után még ventilátoros fokozatban üzemelhet körülbelül 30 másodpercig, ekkor az üzemműködés állapot visszajelző villog. Amíg nem áll le a készülék, ne áramtalanítsa azt, mert az károsíthatja a készüléket.

A készülék programozása

A készülék rendelkezik 24 órás kikapcsolás időztítő funkcióval, illetve heti programozási lehetőséggel is.

A 24 órás kikapcsolás időztítő a távirányító 24H (25) gombjával állítható be, egész óránként, legfeljebb 24 órás időtartamban. A 24H gomb ismételt megnyomásával választhatja ki a kívánt időt. Ha 0 órát állít be, azzal kikapcsolja ezt a funkciót. Ha a funkció aktiv, a készülék kijelzőjén látható annak visszajelzője (21).

A heti programozás segítségével megadhatja a hét minden egyes napjára a készülék be-, illetve kikapcsolásának időpontját és naponként a kívánt hőmérsékletet.

A funkció bekapcsolásához nyomja meg a távirányító W-Timer (31) gombját. A készülék kijelzőjén az üzemműködés állapotlejtő és a hét első napjának visszajelzője néhány másodpercig villog, a heti program visszajelző (20) világit. A távirányító W-Timer gombjának többször megnyomásával állíthatja be, vagy ellenőrizheti az egyes napokra a be-, illetve kikapcsolás időpontját.

Példa: W-Timer gomb megnyomása után „MO” villog, a kijelzőn ON visszajelzés olvasható – hétfőre beállított bekapcsolási időpont látható. Ismételt W-Timer gomb nyomásával az óra helyiértékek villognak, a távirányító +/- választógombjainak (33) segítségével beállíthatja a hétfői bekapcsolás időpontjának óráját. Ismételt W-Timer gomb nyomásával az óra helyiértékek villognak, a távirányító +/- választógombjainak segítségével beállíthatja a hétfői bekapcsolás időpontjának percét. Ismételt W-Timer gomb nyomásával a kijelzőn „TU” – kedd villog. Ismételt W-Timer gomb nyomásával az óra helyiértékek villognak, a távirányító +/- választógombjainak segítségével beállíthatja a keddi bekapcsolás időpontjának óráját, és így tovább.

Ha a hét valamely napjára bekapcsolási és kikapcsolási időpontnak is 00:00-t állít be, a készülék azon a napon nem hajt végre időztített programot.

A heti program funkció aktiv, ha a készülék kijelzőjén látható annak visszajelzője (20). Ilyenkor a távirányító Delay (30) gombjának, valamint a +/- választógombjainak segítségével állíthatja be a hét egyes napjához tartozó, kívánt hőmérsékletet.

A heti program funkció a távirányító W-Timer gombjával kapcsolhatja ki, ilyenkor a kijelzőn nem látható annak visszajelzője (20).

Áramztűnés, áramtalanítás, vagy a főkapcsoló kikapcsolása esetén a pontos idő és nap beállítása törődik, a beállított program megmaradnak.

A túlmelegedés elleni védelem túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásával. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások; ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem eléri is aktiválódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervízhez.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszerű szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. A levegő be- és kivezető nyílások perszónával, kifeléfelélt tisztítsa meg!
4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsőjét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejét, az elektromos alkatrészeket nem kerülheti víz!

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	.....230 V~ / 50 Hz
teljesítmény:	.....1000 / 2000 W
maximális teljesítmény:	.....2000 W
IP védelem:	IP20. Víz behatolása ellen nem védett!
fűtőtest mérete:	.....54 x 18,5 x 12 cm
tömege:	.....2,4 kg
csatlakozókábel hossza:	.....1,55 m
hangnyomás:	.....56 dB(A)

* A PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitív hőmérséklet együttható) egy kerámia polikristály félvezető, ötvözve báriummal és titániummal. Az igazi előnye, hogy rendelkezik hőmérséklet érzékeny tulajdonsággal, így nem kell semmi óvintézkedés a túlmelegedés ellen, valamint jelentősen energiatakarékos a készülék.

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.

Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len za- a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo sú poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia možné nebezpečenstvá pri používaní výrobku.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

POZOR: Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Obzvlášť treba dávať pozor, keď sú v prítomnosti spotrebiča deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami.

UPOZORNENIA

1. Skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil počas prepravy! • 2. Prístroj namontujte výlučne na zvislý povrch! • 3. Pri montáži berte do úvahy základný materiál a zaťaženie steny! • 4. Prístroj namontujte vo výške najmenej 2 m od podlahy! • 5. Neumiestňujte ho priamo do rohu, dodržiavajte minimálne vzdialenosti podľa obrazu č. 2. Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické! • 6. Pred pripojením k elektrickej sieti sa presvedčte či je prístroj stabilne namontovaný na stenú! • 7. Prístroj je určený výlučne na ohrievanie vzduchu, nie na všeobecné ohrievanie. • 8. Otvor vývodu vzduchu nikdy nesmerujte priamo na záclony alebo iné horľavé látky! • 9. Pri umiestnení dbajte na to, aby ste prístroj neumiestnili v bezprostrednej blízkosti horľavých látok! (min. 100 cm) • 10. Prístroj je zakázané používať tam, kde sa môžu uvoľniť horľavé plyny alebo prach! Nepoužívajte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • 11. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom! • 12. Nenechajte bez dozoru v blízkosti detí! • 13. Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)! • 14. Použitie zariadenia v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny je ZAKÁZANÉ! • 15. Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (< 5 m², napr. výťah)! • 16. Ak prístroj nepoužívate dlhší čas, vypnite a odpojte ho od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej zástrčky! Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste! • 17. Pred premiestnením ohrievača, odpojte ho od elektrickej siete! • 18. Prístroj je zakázané umiestniť bezprostredne pod sieťovú zásuvku! • 19. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete! • 20. Dbajte na to, aby sa cez otvory do prístroja nedostali žiadne predmety, voda alebo tekutina! • 21. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením! • 22. Pred čistením prístroj odpojte z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky! • 23. Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou! • 24. Pripojovací kábel rozmoťajte po jeho celej dĺžke! • 25. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz! • 26. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací privod alebo rozbočovač! • 27. Pripojovací kábel nevedte cez prístroj alebo v blízkosti otvoru teplého/studeného vzduchu! • 28. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť! • 29. Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané! • 30. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • 31. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: www.somogyi.sk • 32. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

MONTÁŽ NA STENU A UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho privodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Len na vnútorné použitie!
3. Pre správnu činnosť je potrebné zabezpečiť voľné prúdenie teplého vzduchu, preto pri umiestnení na stenu prístroja sa riadte podľa **obr. č. 2!** Umiestniť prístroj pod zásuvku elektrickej siete je zakázané!
4. Pre priložené hmoždinky vyvrtajte dva otvory do steny vo výške min. 200 cm nad úrovňou podlahy, vodorovne vo vzdialenosti 325 mm od seba.
5. Do otvorov vložte hmoždinky a zaskrutkujte priložené skrutky tak, aby hlavy skrutiek vyčnievali asi 10 mm od steny.

6. Priložte prístroj s otvorníkom na zadnej strane na skruty, pohnite s ním doprava a pusťte dole až na doraz. Presvedčte sa o stabilnej montáži prístroja!
7. Prístroj zapojte do normalizovanej uzemnenej zásuvky elektrickej siete! Týmto je prístroj prevádzkyschopný.



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu!



Význam piktogramu: Prístroj nezakryte!

Zakrytie prístroja môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru a úder elektrickým prúdom!

CHARAKTERISTIKA

• ventilátorový nástenný PTC* ohrievač na ohrievanie interiéru • regulovateľný výkon (1000 / 2000 W) • režim: teplo, horúci vzduch • voľiteľná oscilácia • zabudovaný termostat • ochrana proti prehriatiu • 24 h časovač vypnutia • týždenný program • zobrazenie teploty • s diaľkovým ovládačom

KONŠTRUKCIA (1. obrázok)

Zariadenie: 1. vstupný otvor studeného vzduchu • 2. hlavný spínač • 3. spínač pre rýchle ohrievanie • 4. sieťový napájací kábel • 5. upevňovacie body • 6. výstupný otvor tepleho vzduchu • 7. oscilujúce klapy • 8. displej • 9. skruty, hmoždinky
Ovládací panel: 10. kontrolka prevádzkyschopnosti • 11. kontrolka stupňa ohrievania – 1000 W • 12. kontrolka stupňa ohrievania – 2000 W • 13. kontrolka priebežnej oscilácie • 14. kontrolka teploty vzduchu • 15. nameraná teplota vzduchu (Room Temperature) • 16. nastavená teplota vzduchu (Set Temperature) • 17. hodiny • 18. čas vypnutia • 19. kontrolka senzoru otvorenia okna • 20. kontrolka týždenného programu • 21. kontrolka 24 h časovača vypnutia • 22. čas zapnutia • 23. ON/OFF – za / vypínač • 25. 24H – časovač vypnutia • 26. Mode – stupeň ohrievania • 27. Swing – spínač priebežnej oscilácie • 28. LOCK – zamknutie a odomknutie tlačidla • 29. AUTO – za- a vypnutie senzoru otvorenia okna • 30. Delay – nastavenie teploty pre týždenný program • 31. W-Timer – nastavenie, resp. za- a vypnutie týždenného programu • 32. Set – nastavenie aktuálneho času • 33. +/- – tlačidlá výberu

PREVÁDZKA PRÍSTROJA

Prístroj sa dá ovládať pomocou tlačidla alebo diaľkového ovládača.

Nastavenie aktuálneho času

Po pripojení k elektrickej sieti prístroj môžete zapnúť pomocou hlavného spínača (2). Prístroj krátko zapína a na displeji svieti kontrolka prevádzkyschopnosti. Displej prístroja môžete zapnúť pomocou tlačidla LOCK (28) na diaľkovom ovládači. Na displeji sa zobrazí teplota v miestnosti, deň a presný čas. Pri prvom zapnutí na displeji sa zobrazí pondelok (MO) a 00:00. Pomocou tlačidla Set (32) a +/- (33) na diaľkovom ovládači môžete nastaviť deň a aktuálny čas – najprv deň, potom hodinu a nakoniec minútu.

MO	TU	WE	TH	FR	SA	SU
Pondelok	Utorok	Streda	Štvrtok	Piatok	Sobota	Nedeľa

Používanie

Prístroj môžete zapnúť pomocou tlačidla ON/OFF (24) na diaľkovom ovládači. Prístroj sa zapne do režimu ventilátora, neohrieva. Na displeji sa zobrazí teplota v miestnosti v °C. Pomocou tlačidla MODE (26) na diaľkovom ovládači môžete zapínať stupeň ohrievania alebo zapnúť ventilátorový režim. Nizký stupeň ohrievania označuje na displeji znak ☺, vysoký stupeň ohrievania označuje znak ☀. Keď nesvieti ani jedna kontrolka, tak prístroj neohrieva.

Teplotu môžete nastaviť na diaľkovom ovládači pomocou tlačidla (33) v rozsahu od 10 do 49 °C. Keď teplota v miestnosti je nižšia aspoň o 2 °C ako je nastavená teplota, prístroj začne ohrievať na nižšom stupni. Keď teplota v miestnosti je nižšia aspoň o 4 °C ako je nastavená teplota, prístroj začne ohrievať na vyššom stupni. Keď teplota v miestnosti dosiahne alebo presiahne nastavenú hodnotu, prístroj sa prepne do ventilátorového režimu.

Pomocou tlačidla rýchleho ohrievania (3) na zadnej strane prístroja môžete ho kedykoľvek zapnúť aj bez diaľkového ovládača. Prístroj začne ohrievať na vysokom stupni s priebežnou osciláciou. Ďalším stlačením tohto tlačidla môžete prístroj vypnúť.

Pomocou tlačidla Swing (27) na diaľkovom ovládači môžete za- a vypnúť priebežnú osciláciu. Keď je funkcia aktívna, na displeji svieti jej kontrolka (13).

Pomocou tlačidla Lock (28) na diaľkovom ovládači môžete kedykoľvek vy- a zapnúť displej prístroja. Funkcie ale môžete nastaviť iba pri zapnutom displeji.

Pomocou tlačidla AUTO (29) na diaľkovom ovládači môžete za- a vypnúť automatický senzor otvorenia okna. Keď je funkcia aktívna, na displeji svieti jej kontrolka (19). Keď prístroj sníma náhle zniženie teploty, minimálne 3 °C do 1 minúty, potom sa vypne. Prístroj môžete kedykoľvek opäť zapnúť pomocou tlačidla ON/OFF (24) na diaľkovom ovládači.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Prístroj neohrieva v režime ohrievania.	Prečítajte si pokyny v odseku ochrana proti prehriatiu! Skontrolujte nastavenie termostatu!
Ochrana proti prehriatiu sa zapína príliš často.	Vyčistite prístroj!
Prístroj nereaguje na diaľkový ovládač.	Skontrolujte batérie diaľkového ovládača!

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:	.....230 V / 50 Hz
výkon:	.....1000 / 2000 W
maximálny výkon:	.....2000 W
IP ochrana:	IP20: Bez ochrany proti vniknutiu vody!
rozmery ohrievača:	.....54 x 18,5 x 12 cm
hmotnosť:	.....2,4 kg
dĺžka napájacieho kábla:	.....1,55 m
hlučnosť:	.....56 dB(A)

Po vypnutí prístroj ešte bude prevádzkovať ventilátor cca. 30 sekúnd, kontrolka prevádzkyschopnosti bliká. Neodpojte prístroj od elektrickej energie, kým sa nezastaví, lebo prístroj sa môže poškodiť.

Programovanie prístroja

Prístroj disponuje 24 h časovačom vypnutia, resp. možnosťou týždenného naprogramovania.

Pomocou tlačidla 24H (25) na diaľkovom ovládači môžete nastaviť 24 h časovač vypnutia, čas môžete zadať v 1 h krokoch, až do 24 hodín. Ďalším stlačením tlačidla 24H si môžete vybrať želaný čas. Keď nastavíte 0 hodín, tak tým vypnete túto funkciu. Keď časovač vypnutia je aktívny, na displeji svieti symbol (21).

Pomocou týždenného programu môžete nastaviť čas za- a vypnutia prístroja na týždeň vopred na každý deň samostatne, resp. teplotu na každý deň.

Na diaľkovom ovládači stlačte tlačidlo W-Timer (31). Na displeji sa zobrazí kontrolka prevádzkyschopnosti, kontrolka prvého dňa v týždni niekoľko sekúnd bliká a kontrolka týždenného programu (20) svieti. Ďalšími stlačeniami tlačidla W-Timer môžete nastaviť, skontrolovať časy za- a vypnutia na jednotlivé dni.

Príklad: keď stlačíte tlačidlo W-Timer, na displeji bliká „MO“, na displeji sa zobrazí nápis ON – zobrazí sa nastavený čas zapnutia v pondelok. Ďalším stlačením tlačidla W-Timer blikajú miesta hodnoty hodiny, pomocou tlačidla +/- (33) diaľkového ovládača môžete nastaviť hodinu zapnutia v pondelok. Ďalším stlačením tlačidla W-Timer blikajú miesta hodnoty minúty, pomocou tlačidla +/- diaľkového ovládača môžete nastaviť minútu zapnutia v pondelok. Ďalším stlačením tlačidla W-Timer na displeji sa zobrazí nápis OFF blikajú miesta hodnoty hodiny, pomocou tlačidla +/- diaľkového ovládača môžete nastaviť hodinu vypnutia v pondelok. Ďalším stlačením tlačidla W-Timer blikajú miesta hodnoty minúty, pomocou tlačidla +/- diaľkového ovládača môžete nastaviť minútu vypnutia v pondelok. Ďalším stlačením tlačidla W-Timer na displeji bliká „TU“ – utorok. Ďalším stlačením tlačidla W-Timer blikajú miesta hodnoty hodiny, pomocou tlačidla +/- diaľkového ovládača môžete nastaviť hodinu zapnutia v utorok, a tak ďalej.

Keď nechcete na niektoré konkrétne dni nastaviť časy za- a vypnutia, tak na tieto dni na časy za- a vypnutia nastavte 00:00.

Týždenný program je aktívny, keď na displeji svieti jeho kontrolka (20). Vtedy pomocou tlačidla Delay (30) a +/- na diaľkovom ovládači môžete nastaviť teploty k jednotlivým dňom.

Týždenný program môžete vypnúť pomocou tlačidla W-Timer na diaľkovom ovládači, vtedy na displeji nesvieti jeho kontrolka (20).

Pri výpadku elektrickej energie, odpojením od elektriny alebo vypnutím pomocou hlavného spínača, vymaže sa aktuálny deň a čas, ale nastavený týždenný program sa nevymaže.

Ochrana proti prehriatiu vypne prístroj v prípade prehriatia prístroja, napr. pri zakrytí vstupného alebo výstupného otvoru vzduchu. Prístroj odpojí od elektrickej siete vylhanúť z elektrickej zásuvky. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minúty). Skontrolujte otvory vstupu a výstupu vzduchu; v prípade potreby ich vyčistite. Potom prístroj znovu zapnite. Ak sa aj potom aktivuje ochrana proti prehriatiu, odpojte prístroj z elektrickej siete vylhanúť z zásuvky a obráťte sa na odborný servis.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Za účelom optimálnej prevádzky prístroja je potrebné prístroj čistiť v závislosti od stupňa znečistenia, ale aspoň raz mesačne.

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete vylhanúť pripojovacej vidice zo zásuvky!
2. Prístroj nechajte vychladnúť (min. 30 min).
3. Vstupné a výstupné otvory vzduchu vyčistite pomocou vysávača s kefovým nástavcom!
4. Prístroj použite zvonka mieme vlhku utierku! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčasti nedostala voda!

* PTC (Positive Temperature Coefficient – kladný teplotný koeficient) je zliatina keramického polykristalického polovodiča s bariom a titánom. Jeho hlavnou výhodou je, že má teplotné samoregulačné vlastnosti, takže nepotrebuje protopatrenia pre prípad prehriatia a zariadenie je tiež energeticky veľmi úsporné.

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Copiii sub 3 ani trebuie ținuti departe de dispozitiv, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere permanentă.

Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani au voie numai să oprească și să pornească aparatul, dacă aparatul este instalat și poziționat în condiții normale de utilizare, și în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

ATENȚIE: Unele părți ale aparatului pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Este necesară precauție sporită dacă sunt prezenți copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate.

ATENȚIONĂRI

1. Asigurați-vă că aparatul a rămas intact în cursul transportului! • 2. Montați aparatul exclusiv pe o suprafață verticală! • 3. La montare să aveți în vedere materialul și capacitatea portantă a peretelui! • 4. Aeroterma trebuie montată la o înălțime de cel puțin 2 m față de nivelul podelei! • 5. Nu instalați aparatul în colț, respectați distanțele minime de instalare descrise în figura 2! Țineți cont de prevederile de siguranță valabile în țara Dvs.! • 6. Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, asigurați-vă că este bine fixat și stă stabil pe perete! • 7. Aparatul a fost proiectat doar pentru încălzirea aerului și nu în scopuri generale de încălzire. • 8. Nu direcționați fluxul de aer cald pe perdele sau pe alte materiale inflamabile! • 9. Nu poziționați aparatul în apropierea unor materiale inflamabile! (min. 100 cm) • 10. Este interzisă utilizarea în mediul în care se pot degaja vapori inflamabili sau praf explozibil! Nu utilizați în mediu inflamabil sau cu pericol de explozie! • 11. Poate fi utilizat doar cu supraveghere continuă! • 12. Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor! • 13. Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat! Protejați produsul de mediul umed (de ex. baie, bazin de înot)! • 14. Este INTERZISĂ utilizarea în apropierea vanelor, lavoarelor, dușurilor, bazinelor de înot ori a saunelor! • 15. Se interzice utilizarea în autovehicule sau în spații mici (< 5 m²), închise (de ex. lift)! • 16. În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, opriți-l și scoateți cablul de alimentare din priză de rețea! Depozitați într-un loc uscat și răcoros! • 17. Înainte de deplasarea produsului, întotdeauna scoateți-l de sub tensiunea de rețea! • 18. Este interzisă poziționarea produsului sub prizele de rețea! • 19. În cazul în care sesizați orice neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate din interiorul aparatului sau simțiți miros de ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiunea de rețea! • 20. Asigurați-vă că prin orificiile aparatului nu va pătrunde nici un obiect sau lichid în interior. • 21. Protejați aparatul de praf, aburi, razele solare directe și radiațiile termice! • 22. Înainte de curățare întotdeauna scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei din priză de rețea! • 23. Nu atingeți aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umedă! • 24. Desfășurați în întregime cablul de alimentare! • 25. Se va conecta exclusiv la o priză standard de rețea cu împământare, cu tensiunea de 230 V~ / 50 Hz! • 26. Nu utilizați prelungitor sau distribuitor la conectarea aparatului în rețeaua electrică! • 27. Nu conduceți cablul de alimentare peste aparat sau în apropierea orificiilor de admisie și evacuare a aerului! • 28. Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să poată fi ușor de îndepărtat din priză de rețea! • 29. Este permisă doar utilizarea casnică, nu și cea industrială! • 30. Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. • 31. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe site-ul www.somogyi.ro • 32. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

MONTAREA PE PERETE, PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE – ordinea operațiunilor

1. Înainte de punerea în funcțiune, îndepărtați cu precauție materialele de ambalare, pentru a nu deteriora produsul sau cablul de alimentare. În cazul sesizării oricărei defecțiuni sau deteriorări, punerea în funcțiune este interzisă!
2. Aparatul poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat!

3. Pentru funcționarea aparatului asigurați calea liberă a fluxului de aer cald, astfel alegeți locul de montare pe perete în conformitate cu **figura 2.** Este interzisă poziționarea aparatului chiar sub prizele de rețea!
4. Pentru diblurile furnizate găuriți în perete două găuri potrivite, cu min. 200 cm deasupra nivelului pardoselii, orizontal, la distanță de 325 mm.
5. Așezați diblurile în găuri și introduceți șuruburile în acestea, până va rămâne o lungime de cca. 10 mm față de planul peretelui în exterior.
6. Aliniați găurile din spatele dispozitivului pe șuruburi, mișcați-l spre dreapta și apoi coborâți-l până la oprire. Asigurați-vă că aparatul este montat stabil pe perete!
7. Conectați aparatul la o priză standard cu împământare! Astfel aparatul este pregătit pentru funcționare.



Pericol de electrocutare! Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și solicitați asistență de la o persoană calificată!



În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!



Semnificația pictogramei de pe aparat: Acoperirea interzisă!
Acoperirea poate provoca supraîncălzire, incendiu, șoc electric!

CARACTERISTICI

- aerotermost de perete PTC* pentru încălzirea aerului din încăperi • putere reglabilă (1000 / 2000 W)
- moduri de funcționare: aer cald, fierbinte • termostat încorporat • protecție la supraîncălzire • temporizare pentru 24 ore • program săptămânal • afișare temperatură • cu telecomandă

CONSTRUCȚIE (Figura 1.)

Dispozitiv: 1. orificiu admisie aer rece • 2. comutator principal • 3. comutator încălzire rapidă • 4. cablu de conectare la rețea • 5. nunchia de fixare • 6. orificiu evacuare aer cald • 7. lamelă pentru direcționarea aerului • 8. ecran • 9. șuruburi, dibluri
Panou de control: 10. indicator stare pregătită • 11. indicator treaptă de încălzire – 1000 W • 12. indicator treaptă de încălzire – 2000 W • 13. indicator direcționare continuă a aerului • 14. indicator temperatură • 15. temperatura măsurată (Room Temperature) • 16. temperatura setată (Set Temperature) • 17. timp • 18. timp oprire • 19. indicator sesizare deschidere geam • 20. indicator program săptămânal • 21. butonul temporizator de 24 de ore • 22. timp pornire • 23. zilele săptămânii în engleză
Telecomandă: 24. ON/OFF – buton pornit/oprit • 25. 24H – temporizator oprire • 26. Mode – selector treaptă de încălzire • 27. Swing – comutator direcționare continuă a aerului • 28. LOCK – pornire, oprire ecran • 29. AUTO – pornire, oprire senzor deschidere geam • 30. Delay – setare temperatură la zilele săptămânii programate • 31. W-Timer – setare program săptămânal, respectiv pornire și aprind programului • 32. Set – setare timp • 33. +/- – butoane de selecție

UTILIZARE

Aparatul poate fi comandat cu ajutorul butoanelor sau prin telecomandă.

Setarea orei exacte

După conectarea la rețea, activați dispozitivul cu comutatorul principal (2). Se va emite un semnal sonor scurt, pe ecran luminează estompat indicatorul care semnifică starea pregătită de utilizare. Apăsăți butonul LOCK (28) de pe telecomandă pentru a porni afișajul dispozitivului. Unitatea afișează apoi temperatura măsurată, ziua curentă a săptămânii și ora exactă. La prima pornire, dispozitivul va afișa luni (MO) și 00:00. Utilizați butonul set (32) de pe telecomandă și butoanele radio pentru +/- (33) pentru a seta zilele săptămânii și ora exactă - mai întâi ziua, apoi ora și apoi minutele.

MO	TU	WE	TH	FR	SA	SU
Luni	Marti	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică

Utilizare generală

Aparatul poate fi pornit cu butonul ON/OFF (24) al telecomenzii. Dispozitivul este pornit în modul de funcționare cu ventilator, nu încălzeste. Ecranul arată temperatura camerei în °C. Cu butonul Mode (26) al telecomenzii puteți cuca treptele de încălzire, sau puteți seta modul de funcționare ventilator. Nivelul scăzut de încălzire este semnalizat pe ecran cu iar nivelul ridicat cu . Dacă nici unul dintre indicatori nu este aprins, aparatul nu încălzeste.

Utilizați butoanele telecomenzii (33) pentru a seta temperatura dorită între 10-49 °C.

Dacă temperatura camerei scade cu 2 °C sub temperatura setată, aparatul începe să încălzească la un nivel scăzut dacă scade cu 4 °C, atunci va începe să încălzească la un nivel ridicat.

Dacă temperatura camerei atinge sau depășește temperatura setată, aparatul se comută în modul ventilator.

Utilizați butonul Swing (27) de pe telecomandă pentru a activa sau dezactiva direcționarea continuă a fluxului de aer. Dacă funcția este activă, pe ecran se afișează indicatorul ei (13).

Cu ajutorul butonului Lock (28) de pe telecomandă, puteți porni sau opri afișajul în orice moment. Funcțiile dispozitivului pot fi setate numai cu afișajul activat.

Apăsăți butonul AUTO (29) de pe telecomandă pentru a activa sau dezactiva detectarea automată a deschiderii ferestrelor. Dacă funcția este activă, pe ecran se afișează indicatorul (19). În acest caz, dacă temperatura măsurată de dispozitiv scade cu cel puțin 3 °C în decurs de un minut, aparatul se va opri. Puteți reporni oricând dispozitivul cu ajutorul butonului ON / OFF (24) de pe telecomandă.

DEPANARE

Defect sesizat	Rezolvarea posibilă
Aparatul nu încălzeste în modul de funcționare setat pe încălzire.	Verificați cele scrise în capitolul protecției la supraîncălzire! Verificați configurarea termostatului!
Protecția pentru supraîncălzire se activează prea des.	Curățați aparatul!
Aparatul nu răspunde la semnalele telecomenzii.	Verificați starea bateriilor din telecomandă!

DATE TEHNICE

alimentare:.....230V / 50 Hz
putere:.....1000 / 2000 W
putere maximă:.....2000 W
clasa de protecție IP: IP20: Nu este protejat împotriva pătrunderii apei!
dimensiuni:.....54 x 18,5 x 12 cm
greutate:.....2,4 kg
lungime cablu de alimentare:.....1,55 m
nivel de zgomot:.....56 dB(A)

După oprire, aparatul poate funcționa încă în modul ventilator timp de aproximativ 30 de secunde, indicatorul de stare pregătit clipește. Nu îl deconectați până nu se oprește, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul.

Programarea dispozitivului

Dispozitivul are, de asemenea, o funcție de temporizare de pornire de 24 de ore și posibilitatea de programare săptămânală.

Temporizatorul de oprire pe 24 de ore poate fi setat utilizând butonul 24H (25) de pe telecomandă, la fiecare ora, timp de până la 24 de ore. Apăsăți din nou butonul 24H pentru a selecta ora dorită. Dacă setați ora la 0 această funcție va fi oprită. Când funcția este activă, indicatorul (21) este vizibil pe afișaj.

Cu programarea săptămânală, puteți seta ora pentru pornirea și oprirea dispozitivului pentru fiecare zi a săptămânii și temperatura dorită pe fiecare zi.

Pentru a activa această funcție, apăsați butonul W-Timer (31) de pe telecomandă. Ecranul afișează indicatorul de stare pregătit și indicatorul de prima zi a săptămânii clipește câteva secunde, este aprins indicatorul programului săptămânal (20). Apăsăți în mod repetat butonul W-Timer de pe telecomandă pentru a seta sau a verifica timpul de pornire, respectiv oprire pentru fiecare zi.

Exemplu: După apăsarea butonului W-Timer „MO” clipește, pe ecran apare mesajul ON – este vizibil timpul de pornire setat pentru ziua. Prin apăsarea repetată a butonului W-Timer clipește valoarea orei locale, utilizați butoanele radio +/- (33) de pe telecomandă pentru a seta timpul pentru ora de pornire de luni. Prin apăsarea repetată a butonului W-Timer clipește valoarea minutelor locale, utilizați butoanele radio +/- de pe telecomandă pentru a seta timpul pentru minutele de pornire de luni. Prin apăsarea repetată a butonului W-Timer clipește valoarea minutelor locale, utilizați butoanele radio +/- de pe telecomandă pentru a seta timpul pentru minutele de oprire de luni. Prin apăsarea repetată a butonului W-Timer pe ecran clipește „TU” – marți. Prin apăsarea repetată a butonului W-Timer clipește valoarea orei locale, utilizați butoanele radio +/- de pe telecomandă pentru a seta timpul pentru ora de pornire de marți, și așa mai departe.

Dacă setați timpul de pornire și oprire pentru o zi a săptămânii la 00:00, dispozitivul nu va efectua programul temporizat în acea zi.

Funcția de program săptămânal este activă când indicatorul ei apare pe afișajul dispozitivului (20).

În acest caz, puteți utiliza butonul Delay (30) de pe telecomandă și butonul radio +/- pentru a seta temperatura dorită pentru fiecare zi a săptămânii.

Puteți dezactiva funcția săptămânală prin apăsarea butonului W-Timer de pe telecomandă, în acest caz indicatorul (20) nu apare pe ecran.

În caz de pană de curent, întreruperea alimentării sau oprirea alimentării setarea exactă a timpului și zilei va fi stearsă, însă programele setate vor rămâne.

Protecția la supraîncălzire oprește aparatul în caz de supraîncălzire, de exemplu în cazul în care orificiile de admisie și evacuare a aerului au fost acoperite. Scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei din priză. Așteptați-vă să se răcească (min. 30 minute). Verificați orificiile de intrare și ieșire a aerului și asigurați-vă că nu sunt obturate: curățați aparatul dacă este nevoie. Reporniți aparatul. Dacă protecția împotriva supraîncălzirii se activează din nou, scoateți aparatul din priză și adresați-vă unui service specializat.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

În vederea funcționării optime, aparatul trebuie curățat periodic. Frecvența curățării depinde de cantitatea de impurități depuse. Însă aparatul trebuie curățat cel puțin odată pe lună.

1. Înainte de curățarea orijului și scoateți fișa cablului de alimentare din priză!
2. Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute).
3. Curățați cu peria aspiratorului orificiile de intrare și evacuare a aerului!
4. Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Nu permiteți infiltrația apei în interiorul aparatului, în special pe piesele electrice!

* PTC (Positive Temperature Coefficient – coeficient pozitiv de temperatură) este un semiconductor policristalin de ceramică, cu aliaj de bariu și titan. Adevăratul avantaj al materialului este că dispune de capacitatea de autoreglare a temperaturii. Astfel nu necesită precauții pentru o eventuală supraîncălzire, totodată fiind un aparat extrem de economic în privința consumului.

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Decu mlađu od 3 godine ne puštati u blizinu uređaja, izuzev ako postoji konstantan nadzor odrasle odgovorne osobe.

Daca između 3 i 8 godina uređaj smeju samo da isključuju i uključuju ali samo u slučajevima ukoliko je uređaj montiran pravilno, u normalnim uslovima rada ili su pod nadzorom, ako su upućeni u njeno bezbedno i pravilno rukovanje.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog proizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

NAPOMENA: Neki delovi ovog uređaja mogu biti vrelli i mogu da izazovu opekotine. Pri radu treba obratiti veću pažnju u slučaju da su prisutna deca i nemoćne osobe.

NAPOMENE

1. Uverite se da se uređaj nije oštetiio u toku transporta! • **2.** Uređaj se sme montirati samo na vertikalnu površinu! • **3.** Prilikom montaže uzmite u obzir materijal i nosivost zida na koji želite montirati uređaj! • **4.** Uređaj od poda montirajte najmanje na 2 m visinu! • **5.** Ne postavljajte ga blizu zida, držite se opisanih na skici 2! Pridržavajte se standardnih mera zaštite! • **6.** Uverite se pre prvog uključjenja dali je uređaj stabilno montiran! • **7.** Uređaj je predviđen isključivo za zagrevanje vazduha prostorija, za druge svrhe ne! • **8.** Vreo vazduh iz uređaja ne usmeravajtena zapaljive materijale kao što su zavese i slično! • **9.** Ne postavite je blizu zapaljivih materijala! (min. 100 cm) • **10.** Zabranjena upotreba u prostorijama gde se nalaze zapaljive tečnosti i gasovi, ge se oslobađaju zapaljive smese prašine itd! • **11.** Upotrebljiva samo uz konstantno prisustvo odrasle osobe! • **12.** Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora! • **13.** Uporebljivo samo u suvim prostorijama! Štitite od pare (primer kupatilo, bazen)! • **14.** ZABRANJENA upotreba u blizini kada, umivaonika, sudopera, tuševa, sauna i bazena! • **15.** Zabranjena upotreba u vozilima i drugim skućenim prostorima (< 5 m²), kao što su na primer liftovi! • **16.** Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite je prekidačem i izvucite priključni kabel iz zida! Skladištite u suvim tamnim prostorijama! • **17.** Pre pomeranja uređaja, svaki put isključite iz struje! • **18.** Uređaj je zabranjeno postaviti ispod ili u blizini zidne utičnice! • **19.** U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priključni kabel izvucite iz zida! • **20.** Obratite pažnju da kroz otvore uređaja ništa ne upadne ili uciri. • **21.** Uređaj štitite od pare, prašine, sunca i direktne toplote! • **22.** Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje! • **23.** Uređaj i priključni kabel ne dodirujte vlažnim mokrim rukama! • **24.** U toku rada priključni kabel treba da je uvek potpuno odmotan! • **25.** Uređaj se sme uključiti samo u uzemljenu utičnicu 230 V~ / 50 Hz! • **26.** Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja! • **27.** Priključni kabel ne sme da dodiruje uređaj, ne vodite je preko otvora vazduha! • **28.** Uređaj tako postavite da priključni kabel bude uvek lako dostupan! • **29.** Dozvoljena za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu! • **30.** Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene. • **31.** Aktualno uputstvo za upotrebu uvek možete naći na adresi www.somogyi.hu • **32.** Za greške nastale prilikom štampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.

MONTAŽA NA ZID, PUŠTANJE U RAD redosled

1. Pažljivo odstranite ambalažu da ne bi oštetili uređaj ili priključni kabel. Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
2. Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama!
3. Za neprestani bezbedan rad uređaju treba obezbediti neprestani dovod i odvod vazduha. Prilikom odabira mesta za montažu držite se opisanih na **skici 2.**, uređaj je zabranjeno montirati ispod strujne utičnice!
4. Za priložene tiple izbušite dve odgovarajuće rupe u vodoravnoj liniji, razmak između rupa treba da je 325 mm a visina od poda minimalno 200 cm.
5. Tiple postavite u zid i uvmite priložene šarafe tako da glava šarafa bude odmaknuta od zida oko 10 mm.
6. Uređaj zakačite na zid uspomoc rupa na zadnjoj strani uređaja, pomerite uređaj u desnu stranu i pustite je dole da se zakači. Uverite se da je proizvod stabilno montiran!
7. Uključite priključni kabel uređaja u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Značenje simbola koji se nalazi na proizvodu: **Zabranjeno prekrivati!**
Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, opasnost od požara, strujni udar!

OSOBI NE

• ventilatorska nazidna PTC* grejalica za grejanje vazduha zatvorenih prostorija • podesiva snaga (1000 / 2000 W) • režimi: topao, vreo vazduh • pomerajke žaluzine • ugrađeni termosta t • zaštita od pregrevanja • tajmersko isključenje do 24 sati • nedeljni program • indikator temperature • daljinski upravljač

SASTAVNI DELOVI (1. skica)

Uređaj: 1. otvor za ulaz hladnog vazduha • 2. glavni prekidač • 3. brzi prekidač za grejanje • 4. priključni kabel • 5. tačke za pričvršćivanje • 6. otvor za izlaz zagrejanog vazduha • 7. žaluzine • 8. indikator • 9. vijci, tiple

Kontrolna ploča: 10. indikator pripravnosti • 11. indikator grejanja – 1000 W • 12. indikator grejanja – 2000 W • 13. indikator konstantnog pomeranja žaluzina • 14. indikator temperature • 15. merena temperatura (Room Temperature) • 16. podesena temperatura (Set Temperature) • 17. vreme • 18. vreme isključenja • 19. indikator otvorenog prozora • 20. indikator nedeljnog programa • 21. indikator tajmera za isključenje 24 sati • 22. vreme uključenja • 23. dani u nedelje na engleskom

Daljinski upravljač: 24. ON/OFF – uključ./isključ. • 25. 24H – podešavanje tajmera za isključenje • 26. LOCK – odabir jačine grejanja • 27. Swing – konstantno pomeranje žaluzina • 28. MODE – uključivanje i isključenje displeja • 29. AUTO – uključ. i isklj. detekcija otvorenog prozora • 30. Delay – podešavanje temperature za nedeljni program • 31. W-Timer – podešavanje nedeljnog programa • 32. Set – podešavanje tačnog vremena • 33. +/- – tasteni za odabir

PUŠTANJE U RAD

Uređaj se može kontrolisati preko daljinskog upravljača ili tasterima na uređaju.

Podešavanje tačnog vremena

Nakon što ste uređaj uključili u struju, uređaj uključite glavnim prekidačem (2). Začuje se kratki zvučni signal, na displeju će tamno da svetli stanje pripravnosti. Tasterom LOCK (28) na daljinskom upravljaču možete uključiti displej. Tada će se na displeju moći očitati merena temperatura, dani u nedelji i tačno vreme. Prilikom prvog uključjenja uređaj će da prikazuje prvi dan u nedelji, ponedeljak (MO) 00:00. Dani u nedelji i tačno vreme se podešavaju tasterima na daljinskom upravljaču Set (32) i +/- (33) – prvo se podešavaju dani, potom sati i na kraju minute.

MO	TU	WE	TH	FR	SA	SU
Ponedeljak	Utorak	Sreda	Četvrtak	Petak	Subota	Nedelja

Osnovna upotreba

Na daljinskom upravljaču ON/OFF (24) tasterom uključite uređaj. Tada će uređaj uključiti ventilatorsku funkciju ali se grejanje ne uključuje. Na displeju će se moći očitati temperatura prostorije °C. Tasterom Mode (26) na daljinskom upravljaču može se odabrati stepen grejanja ili ventilatorska funkcija. Za slabiji stepen grejanja na displeju će se pojaviti simbol ☺, a veći stepen grejanja ☹. Ako ne svetli ni jedan simbol, uređaj ne greje.

Tasterom (33) na daljinskom upravljaču podesite željenu temperaturu 10-49 °C. Kada temperatura padne ispod 2 °C od podesene temperature uređaj će da počne da greje manjom snagom. Ukoliko je temperatura niže od podesene za 4 °C uređaj će da greje sa većom snagom. Nakon što je temperatura veća od podesene ili je ista kao podesena temperatura grejanje se isključuje ali ventilator i dalje radi u ventilatorskom režimu rada.

Tasterom sa zadnje strane uređaja (3) moguće je uključiti trenutno grejanje, tada će uređaj da započne grejanje sa najvećom snagom i aktiviraće se i žaluzine. Istim ovim tasterom se ovaj režim može isključiti i uređaj će ponovo biti u pripravnom stanju.

Tasterom na daljinskom upravljaču Swing (27) moguće je uključivati i isključivati pomeranje žaluzina. Ako je funkcija aktivna, na displeju će se pojaviti simbol (13).

Tasterom na daljinskom upravljaču Lock (28) bilo kada se može uključiti i isključiti displej uređaja. Funkcije uređaja se mogu podešavati samo ako je displej uključen.

Tasterom na daljinskom upravljaču AUTO (29) moguće je aktivirati i deaktivirati funkciju detekcije otvorenog prozora. Ako je funkcija aktivna, na displeju će se pojaviti simbol (19). U ovom slučaju ako uređaj izmeri pad temperature veće od 3 °C u roku od nekoliko minuta uređaj će se automatski isključiti. Uređaj se bilo kada može ponovo uključiti tasterom ON/OFF (24).

Nakon isključenja uređaj može da radi još u ventilatorskom režimu oko 30 sekundi, u tom slučaju na displeju trepti simbol za pripravnost. Dok ventilator radi nemojte isključivati iz struje pošto to može da dovede do kvarova uređaja.

Programiranje uređaja

Uređaj ima ugrađeni tajmer za automatsko isključenje do 24 sata i takođe programiranje nedeljnih programa.

Tasterom 24H (25) na daljinskom upravljaču možete podesiti preostalo vreme rada od 1 sat čak do 24 sati. Vreme isključenja a se podesava pritiskanjem tastera 24H, ukoliko se podesi „0“ sati funkcija je isključena. Ako je funkcija aktivna, na displeju će se pojaviti simbol (21).

Nedeljnim programiranjem se može podesiti za svaki dan posebno željenu temperaturu, vreme uključjenja i isključenja.

Ova se funkcija aktivira tasterom na daljinskom upravljaču W-Timer (31). Na displeju će nekoliko sekundi da trepti simbol pripravnosti i prvi dan u nedelji, simbol za nedeljni program (20) svetli. Pritiskanjem tastera W-Timer se može podesiti ili proveriti vreme uključjenja i isključenja za svaki dan u nedelji.

Primer: nakon pritiska W-Timer trepti „MO“, na displeju se može očitati ON– znači da prizano vreme na displeju prikazuje vreme uključjenja u ponedeljak. Ponovnim pritiskom W-Timer trepaće sati, taster na daljinskom upravljaču +/- (33) moguće je podesiti vreme uključjenja, u ovom slučaju za ponedeljak. Ponovnim pritiskom W-Timer počinju da trepte minute koje isto možete podesiti +/- tasterom. Ponovnim pritiskom W-Timer pojavice se ispis OFF i na isti način tasterom W-Timer i +/- podesite sate i minute isključenja za ponedeljak. Nakon podešavanja isključenja za ponedeljak pritisnite ponovo taster W-Timer da bi na isti način podesili vremena za uključjenje i isključenje za utork „TU“. Odabir i podešavanja se takođe rade tasterima W-Timer i +/- . Ovakvo nastavljaljući podesite vremena za čitavu nedelju.

Ako za neki dan podesite i vreme uključjenja i vreme isključenja na 00:00 sati i minuta, to znači da taj dan uređaj neće da se uključji i isključi.

Nedeljni tajmer je aktivan ako se na displeju pojavi simbol za nedeljni tajmer (20). Kada je tajmer aktivan temperature za pojedine dane možete podesiti tasterima na daljinskom upravljaču Delay (30) kojim se odabira dan, odnosno +/- tasterom kojim se podesava temperatura.

Nedeljni tajmer se može deaktivirati tasterom na daljinskom upravljaču W-Timer, tada će se na displeju isključiti simbol (20).

U slučaju nestanka struje ili isključenja glavnog prekidača brišu se tačno vreme i dan u nedelji ali programi ostaju zapamćeni.

Zaštita od pregrevanja: u slučaju pregrevanja isključuje uređaj, na primer ako su ventilacioni otvori prekriveni ili ako su jako uprjani. Uređaj isključite iz struje i ostavite je da se ohladi (min. 30 minuta), po potrebi očistite uređaj. Ponovo uključite uređaj u struju i pokrenite ga. Ako se i tada aktivira zaštita, isključite uređaj i obratite se stručnom licu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada uređaja u zavisnosti od količine prljavštine uređaj treba redovito čistiti, najređe jedan put mesečno.

1. Pre čišćenja isključite uređaj i takođe ga isključite iz zida!
2. Ostavite je da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Otvore ulaza i izlaza vazduha čistite usisivačem sa četkastom glavom!
4. Vlažnom krpom prebrišite spoljne delove uređaja. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u unutrašnjost uređaja! viz!

MOGUĆE GREŠKE I RAZLOZI

Greška	Moguća rešenja za otklanjanje greške
U režimu grejana uređaj ne greje.	Proverite opisane u delu „zaštita od pregrevanja“! Proverite podešavanje termostata!
Često se aktivira zaštita od pregrevanja.	Očistite uređaj!
Uređaj ne reaguje na daljinski upravljač.	Proverite baterije u daljinskom upravljaču!

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 230V / 50 Hz
snaga: 1000 / 2000 W
maksimalna snaga: 2000 W
IP zaštita: IP20: Nije zaštićena od prodora vode!
dimenzije: 54 x 18,5 x 12 cm
masa: 2,4 kg
dužina priključnog kabela: 1,55 m
buka: 56 dB(A)

*PTC (Positive Coefficient Temperature – pozitivni temperaturni koeficijent) grejač izrađen od legure keramičkog polimer kristalnog poluprivodnika, barijuma i titanijuma. Prednosti su joj da sama reguliše svoju unutrašnju temperaturu bez dodatnih zaštita, znatno je ekonomičniji sistem nego sa klasičnim grejačima.

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Otrokom mlajšim od 3 let ne dovoliti in ne spustiti v bližino naprave, izjemoma če obstaja konstanten nadzor odrasle osebe.

Otroci med 3 in 8 letom starosti lahko izklaplajo in vklopljajo napravo samo v primeru v kolikor je naprava montirana pravilno, v normanih pogojih delovanja če so pod nadzorom, če so seznanjeni z njenim varnim in pravilnim rokovanjem.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmožnostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

OPOMBA : Nekateri deli te naprave so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Pri delovanju je potrebno dati več pozornosti v primeru če so prisotni otroci in nemočne osebe.

OPOMBE

1. Prepričajte se, da se naprava ni poškodovala med transportom! • 2. Montirajte napravo samo na vertikalne površine! • 3. Pri izbiri mesta za montažo, se najprej pozanimajte iz kakšnega materiala je stena in kolikšna je njena nosilnost! • 4. Grelec mora biti montiran na višino najmanj 2 metra nad talmi! • 5. Nikoli ne postavljajte grelca v kote in držite se minimalne oddaljenosti za montažo prikazano v skici 2. Držite se standardnih mer zaščite! • 6. Pred vklopom naprave se prepričajte, da je varno montirana na steno! • 7. Naprava je predvidena izključno za segrevanje zraka prostora, za druge namene ne! • 8. Vreli zrak iz naprave ne usmerjajte na vnetljive materiale kot so zavese in podobno! • 9. Ne postavljajte je blizu vnetljivih materialov! (min. 100 cm) • 10. Prepovedana je uporaba v prostorih kjer se nahajajo vnetljive tekočine in plini, kjer se nahajajo vnetljive zmesi prahu itd! • 11. Uporabno samo pri konstantnem nadzoru odrasle osebe! • 12. Prepovedana uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora! • 13. Samo za notranjo uporabo, uporabljamo jo samo v suhih prostorih! Zaščitite pred paro (primer kopalnice, bazeni)! • 14. PREPOVEDANA je uporaba v bližini kadi, umivalnika, pomivalnega kota, tušev, savn in bazenov! • 15. Prepovedana uporaba v vozilih ali drugih majhnih prostorih (< 5 m²), kot so na primer dvigala! • 16. Če napravo ne uporabljate dolgo časa, jo izklopite na stikalo in izvlecite vtičak priključnega kabla iz električne vtičnice! Shranite jo v suhi temni prostor! • 17. Preden napravo premaknete, jo vedno izklopite iz električne vtičnice! • 18. Napravo je prepovedano postaviti pod ali v bližino stenske vtičnice! • 19. V primeru kakšne nepravilnosti pri delovanju (npr. neobičajen zvok ali vonj zažganega iz naprave) takoj izklopite napravo s stikalom in vtičak priključnega kabla izvlecite iz vtičnice! • 20. Bodite pozorni da v notranjost naprave skozi odprtine ne pridejo tujki, nič ne priteče ali pricurlja. • 21. Napravo zaščitite pred prahom, paro, soncem in direktnim vplivom toplote! • 22. Pred čiščenjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja! • 23. Naprave in priključnega kabla se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami! • 24. Tekom delovanja mora biti kabel popolnoma odvit in ne napet! • 25. Napravo lahko priklopite samo v pravilno ozemljeno 230 V~ / 50 Hz električno stensko vtičnico! • 26. Ne uporabljajte podaljševalne kable in razdelnike za priključevanje naprave! • 27. Ne speljite napetostni kabel preko zgornjega dela naprave ali v bližino odprtine katera služi za kroženje zraka! • 28. Napravo montirajte tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen pri izključevanju iz vtičnice! • 29. Napravo je dovoljeno uporabljati samo v gospodinjstvu! Ni dovoljena za profesionalno uporabo! • 30. Zaradi nenehnega napredovanja v tehnološki, tehnični podatki in izgled so lahko spremenjeni brez predhodne najave. • 31. Aktualno navodilo za uporabo lahko v vsakem momentu najdete na naslovu www.somogyi.hu • 32. Za napake nastale pri tiskanju ne odgovarjamo, in v naprej se opravičujemo.

MONTIRANJE NA STENO IN NASTAVITVE postopek

1. Pred prvim vklopom naprave, pazljivo odstranite embalažo da ne bi poškodovali napravo ali priključni kabel. Poškodovano napravo je prepovedano uporabljati!
2. Naprava se sme uporabljati samo v suhih zaprtih prostorih!
3. Nemoten pretok zraka mora biti zagotovljen, da bi naprava pravilno funkcionirala, zato prosimo da izberete mesto za stensko montažo po prikazanem na **Skici 2**. Ne montirajte napravo neposredno pod mrežno vtičnico!
4. Za priložene dile izvrtajte dve ustrezni luknji v vodoravni liniji, razmak med luknjama mora biti 325 mm a višina od tal minimalno 200 cm.

5. Dible vstavite v steno in privijte priložene vijake v luknje tako, da glava vijaka kuka približno 10 mm iz stene.
6. Napravo zatakните na steno s pomočjo lukenj na zadnji strani naprave, premaknite napravo v desno stran in jo spustite navzdol da se zatakne. Prepričajte se, da je naprava stabilno obešena na vijake; montirana!
7. Vključite priključni kabel naprave v standardno ozemljeno stensko vtičnico!



Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, nemudoma izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Vkolikor se poškoduje priključni kabel, lahko zamenjavo izvrši samo pooblaščen oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!



Pomen simbola kateri se nahaja na proizvodu: **Prepovedano prekrivati!** Prekrivanje lahko povzroči pregrevanje, nevarnost požara, električni udar!

LASTNOSTI

- ventilatorski stenski PTC* grelec za segrevanje zraka v zaprtih prostorih • nastavljava moč (1000 / 2000 W) • režimi delovanja: topel in vrel zrak • premikajoče žaluzije • vgrajen termostat • zaščita pred pregrevanjem • tajmerski izklop do 24 ur • tedenski program • indikator temperature • daljinski upravljalac

SESTAVNI DELI (1. skica)

Aparat: 1. odprtina za vhod hladnega zraka • 2. glavno stikalo • 3. hitro stikalo za segrevanje • 4. priključni kabel • 5. točke za pričvrščevanje • 6. odprtina za izhod segretega zraka • 7. žaluzije • 8. indikator • 9. vijaki, dible

Kontrolna plošča: 10. indikator pripravljenosti • 11. indikator segrevanja – 1000 W • 12. indikator segrevanja – 2000 W • 13. indikator konstantnega premikanja žaluzij • 14. indikator odprtine • 15. merjena temperatura (Room Temperature) • 16. nastavljena temperatura (Set Temperature) • 17. čas • 18. čas izklopa • 19. indikator odprtega okna • 20. indikator tedenskega programa • 21. indikator tajmerja za izklop 24 ur • 22. čas vklopa • 23. dnevi v tednu v angleščini

Daljinski upravljalac: 24. ON/OFF – vkli./izkli. • 25. 24H – nastavev tajmerja za izključevanje • 26. Mode – izbira jakosti segrevanja • 27. Swing – konstantno premikanje žaluzij • 28. Lock – vključevanje in izključevanje zaslona • 29. AUTO – vkli. in izkli. zaznavanja odprtega okna • 30. Delay – nastavev temperature za tedenski program • 31. W-Timer – nastavev tedenskega programa • 32. Set – nastavev točnega časa • 33. +/- – tipke za izbror

ZAGON ZA DELOVANJE

Naprava se lahko upravlja z daljinskim upravljalcom ali s tipkami na napravi.

Nastavev točnega časa

Polem ko se naprava vklopi v električno vtičnico, jo vključimo z glavnim stikalom (2). Zaščitni PTCem ko se naprava vklopi na zaslono bo temno svetlo stanje pripravljenosti. S tipko LOCK (28) na daljinskem upravljalcu, lahko vključite zaslon. Tedaj se bo na zaslono lahko odčitala merjena temperatura, dnevi v tednu in točni čas. Pri prvem vklopu bo naprava prikazala prvi dan v tednu, ponedeljek (MO) in 0:00. Dnevi v tednu in točni čas se nastavijo s tipkami na daljinskem upravljalcu Set (32) in +/- (33) – najprej se nastavijo dnevi, nato ure in na koncu minute.

MO	TU	WE	TH	FR	SA	SU
Ponedeljek	Torek	Sreda	Četrtek	Petek	Sobota	Nedelja

Osnovna uporaba

Na daljinskem upravljalcu s tipko ON/OFF (24) vključite napravo. Tedaj bo naprava vključila ventilatorsko funkcijo, a se segrevanje ne vključi.. Na zaslono se bo lahko odčitala temperatura prostora °C. S tipko Mode (26) na daljinskem upravljalcu se lahko izbere stanje segrevanja ali ventilatorska funkcija. Za slabšo stopnjo segrevanja se bo na zaslono pojavil simbol ☹️, a za večjo stopnjo segrevanja ☺️. Če ne sveti niti en simbol, naprava ne greje.

S tipko (33) na daljinskem upravljalcu nastavite željeno temperaturo 10-49 °C. Kadar temperatura pade pod 2 °C od nastavljene temperature, bo naprava začela segrevati z manjšo močjo. Vkolikor je temperatura nižja od nastavljene za 4 °C, bo naprava segrevala z večjo močjo. Po tem ko je temperatura večja od nastavljene ali je ista kar nastavljena temperatura, se segrevanje izključi a ventilator še dalje deluje v ventilatorskem režimu delovanja.

S tipko na zadnji strani naprave (3) je mogoče vključiti trenutno segrevanje, tedaj bo naprava začela segrevati z največjo močjo in aktivirale se bodo tudi žaluzije. S to isto tipko se ta režim lahko izključi in naprava bo ponovno v pripravljenem stanju.

S tipko na daljinskem upravljalcu Swing (27) se lahko vključi in izključi premikanje žaluzij. Če je funkcija aktivna, se bo na zaslono pojavil simbol (13).

S tipko na daljinskem upravljalcu Lock (28) se lahko kadar koli vključi in izključi zaslon naprave. Funkcije naprave se lahko nastavljajo samo če je zaslon vključen.

S tipko na daljinskem upravljalcu AUTO (29) je mogoče aktivirati in deaktivirati funkcijo zaznavanja odprtega okna. Če je funkcija aktivna, se na zaslono pojavi simbol (19). V tem primeru, če naprava izmeri padec temperature večji od 3 °C, se bo naprava v roku ene minute avtomatsko izključila. Naprava se lahko kadar koli ponovno vklopi s tipko ON/OFF (24).

Ko se naprava izklopi, lahko deluje še v ventilatorskem režimu okoli 30 sekund, v tem primeru na zaslono utripa simbol za pripravljenost. Dokler ventilator deluje, napravo ne izključite iz električnega omrežja, kajti to lahko privede do okvar naprave.

Nastavev tedenski program

Naprava ima vgrajen tajmer za avtomatski izklop do 24 ur in prav tako programiranje tedenskih programov.

S tipko 24H (25) na daljinskem upravljalcu lahko nastavite preostali čas delovanja od 1 ure in celo do 24 ur. Čas izklopa s pritiskenjem tipke 24H, vkolikor se nastavi „0“ ur, je funkcija izključena. Če je funkcija aktivna, se bo na zaslono pojavil simbol (21).

S tedenskim programiranjem se lahko nastavi za vsaki dan posebej željena temperatura, čas vklopa in izklopa.

Ta funkcija se aktivira s tipko na daljinskem upravljalcu W-Timer (31). Na zaslono bo nekoliko sekund utripal simbol pripravljenosti in prvi dan v tednu, simbol za tedenski program (20) svetli. S pritiskenjem tipke W-Timer se lahko nastavi ali preveri čas vklopa in izklopa za vsaki dan v tednu.

Primer: po pritisku W-Timer utripa „MO“, na zaslono se lahko odčitata ON– pomeni da prikazan čas na zaslono prikazuje čas vklopa v ponedeljek. S ponovnim pritiskom W-Timer utripajo ure, s tipko na daljinskem upravljalcu +/- (33) je mogoče nastaviti čas vklopa, v tem primeru za ponedeljek. S ponovnim pritiskom W-Timer začnejo utripati minute, katere lahko prav tako nastavite s +/- tipko. S ponovnim pritiskom W-Timer se bo pojavil izpis OFF in na isti način s tipkama W-Timer in +/- nastavite ure in minute izklopa za ponedeljek. Po nastavitvah izklopa za ponedeljek pritisnite ponovno tipko W-Timer, da bi na isti način nastavili čas za vklop in izklop za torek, TU, izbira in nastavite se izjavajo prav tako s tipkama W-Timer in +/- . S takšnimi nastavitvami nastavite čas za cel teden.

Če za kateri dan nastavite čas vklopa in čas izklopa na 00:00 ur in minut, to pomeni da se ta dan naprava ne bo vključila in izključila.

Tedenski tajmer je aktiven, če se na zaslono pojavi simbol za tedenski tajmer (20). Kadar je tajmer aktiven, lahko temperature za posamezne dneve nastavite s tipkami na daljinskem upravljalcu Delay (30) s katerim se izbira dan, oziroma s +/- tipko, s katero se nastavlja temperatura.

Tedenski tajmer se lahko deaktivira s tipko na daljinskem upravljalcu W-Timer, tedaj se bo na zaslono izključil simbol (20).

V primeru prekinitve električnega toka ali izklopa glavnega stikala, se izbrisajo točni čas in dnevi v tednu, a programi ostanejo shranjeni.

Zaščita pred pregrevanjem: v primeru pregrevanja izključi napravo, na primer če so odprtine za vhod in izhod zraka prekrite ali če so zelo umazani. Izključite napravo tako da vikač izveličate elektronične vtičnice. Počakajte da se naprava ohladi (najmanj 30 minut), če je potrebno očistite napravo. Ponovno vključite napravo v električno vtičnico in jo pokrenite. Če se zaščita pred pregrevanjem tudi tedaj aktivira, izključite napravo iz električne vtičnice in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja naprave v odvisnosti od načina uporabe in od količine prahu, je napravo potrebno redno čistiti, najmanj enkrat mesečno.

1. Pred čiščenjem izklopite napravo, tudi iz električnega omrežja.
2. Pustite da se naprava ohladi (min. 30 minut).
3. Uporabite sesalce: kateri ima nastavek s ščetko, da lahko očistite vhodno in izhodno odprtino za cirkulacijo zraka.
4. Z blago vlažno krpo očistite zunanost del naprave. Ne uporabljajte agresivna kemična čistila! Bodite pozorni da v notranjost naprave ne priteče voda!

MOŽNE NAPAKE IN RAZLOGI

Napaka	Možne rešitve za odpravljanje napake
Naprava ne greje v režimu segrevanja.	Preverite opisano v delu „zaščita pred pregrevanjem“!
	Preverite nastavitve termostata!
Pogosto se aktivira zaščita pred pregrevanjem.	Očistite napravo!
Naprava ne reagira na daljinski upravljalac.	Preverite baterije daljinskega upravljalca!

TEHNIČNI PODATKI

napajanje:	230 V / 50 Hz
moč:	1000 / 2000 W
maksimalna moč:	2000 W
IP zaščita: IP20: Ni zaščiten pred vdorom vode!	
dimerize:	54 x 18,5 x 12 cm
masa:	2,4 kg
dolžina priključnega kabla:	1,55 m
hrup:	56 dB(A)

*PTC (Positive Coefficient Temperature – pozitivni temperaturni koeficijent) grelec izdelan iz legure keramičnega polikristalnega polprevodnika z barjem in titanom. Prednosti so, da sam regulira svojo notranjo temperaturo brez dodatnih zaščit, znatno je ekonomičen sistem, kakor s klasičnimi greli.

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Děti mladší 3 let se nesmí pohybovat v blízkosti přístroje, vyjma případů, když jsou pod neustálým dohledem.

Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou přístroj pouze vypínat/zapínat, a to za předpokladu, že přístroj byl standardně instalován a uveden do provozu, dále když jsou pod dohledem a byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí spojenému s používáním přístroje.

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto přístroje mohou být horké a mohou způsobit popáleniny. Zvýšenou pozornost je třeba věnovat v případě, kdy jsou přítomné děti a nemohoucí osoby.

UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen! • 2. Přístroj instalujte výhradně na svislou plochu! • 3. Při instalaci berte na zřetel základní materiál a nosnost stěny! • 4. Topné těleso umístěte alespoň ve výšce 2 m nad úroveň podlahy! • 5. Neumísťujte přístroj bezprostředně do rohu, dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku číslo 2! Dodržujte aktuální bezpečnostní předpisy platné v dané zemi! • 6. Předtím, než přístroj zapojíte do elektrické sítě, se ujistěte o tom, zda je na stěně připevněn stabilně! • 7. Přístroj lze podle původního určení používat pouze k ohřívání vzduchu, nikoli pro účely standardního vytápění. • 8. Proudící teple vzduch nesmějte bezprostředně na záclony nebo na jiné hořlavé materiály! • 9. Neumísťujte do blízkosti hořlavých látek! (vzdálenost min. 100 cm) • 10. Je zakázáno používat v takovém prostředí, ve kterém se mohou uvolňovat hořlavé plyny nebo výbušný prach! Nepoužívejte v takovém prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo exploze! • 11. Přístroj je dovoleno provozovat pouze pod neustálým dohledem! • 12. Je zakázáno přístroj provozovat bez dozoru v blízkosti dětí! • 13. Přístroj je dovoleno používat výhradně v suchých interiérech! Chraňte před vlivem vlhkého prostředí (např. koupelna, bazén)! • 14. Přístroj je ZAKÁZANO používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny! • 15. Je zakázáno přístroj používat v automobilech nebo v úzkých (< 5 m²) uzavřených prostorách (např. výtah)! • 16. Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vypněte jej a potom vytáhněte přírodní kabel ze zásuvky elektrické sítě! Přístroj skladujte na suchém, chladném místě! • 17. Předtím, než budete s přístrojem manipulovat, přístroj v každém případě odpojte z elektrické sítě! • 18. Přístroj je zakázáno umísťovat bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě! • 19. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. přístroj vydává nezvyklé zvuky nebo cítíte zápach spáleniny), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! • 20. Dbejte na to, aby se do přístroje prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny. • 21. Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a vlivem bezprostředního sálajícího tepla! • 22. Před čištěním přístroj odpojte z elektrické sítě vytažením přírodního kabelu ze zásuvky ve zdi! • 23. Přístroje ani přírodního kabelu se nikdy nedotýkejte mokryma rukama! • 24. Přírodní kabel odmotejte v celé délce! • 25. Přístroj je dovoleno zapojovat výlučně do uzemněné zásuvky ve zdi s napětím 230 V~ / 50 Hz! • 26. K zapojení přístroje nikdy nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočku! • 27. Přírodní kabel nikdy nepokládejte na přístroj nebo v blízkosti vstupních nebo výstupních otvorů proudění vzduchu! • 28. Přírodní kabel vždy pokládejte takovým způsobem, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení a aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí o kabel! • 29. Určeno pouze k používání pro soukromé účely, není dovoleno používat v průmyslových podmínkách! • 30. Vzhledem k neustálým zlepšováním se mohou technické údaje a konstrukce měnit bez předchozího upozornění. • 31. Aktuální uživatelskou příručku si můžete stáhnout z www.somogyi.hu • 32. Neneseme zodpovědnost za případné chyby v tisku, omlouváme se.

Pořadí úkonů při INSTALACI NA STĚNU, UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením do provozu opatrně odstraňte veškerý obalový materiál tak, abyste nepoškodili přístroj nebo napájecí kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj uvádět do provozu!
2. Přístroj je určen výhradně k používání v suchých interiérech!
3. Ke správnému provozu je nutné zajistit volné proudění teplého vzduchu, a proto místo instalace na stěnu zvolte podle vyobrazení na **schématu č. 2!** Přístroj je zakázáno instalovat bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě ve zdi!

- Vyvrtejte do zdi dva otvory pro hmoždinky dodávané v příslušenství, a to alespoň ve výšce 200 cm od úrovně podlahy, ve vodorovné linii, ve vzdálenosti 325 mm od sebe.
- Do vyvrtných otvorů vložte hmoždinky, potom do hmoždinek zašroubujte přiložené šrouby tak, aby hlavičky šroubů byly ve vzdálenosti alespoň 10 mm od plochy stěny.
- Otvory na zadním panelu přístroje přiložte ke šroubům, posuňte směrem doprava a potom spusťte směrem dolů, až na doraz. Ujistěte se o tom, že topné těleso je na stěně umístěno stabilně!
- Topné těleso zapojte do standardní uzemněné zásuvky ve zdi! Nyní je přístroj připraven k používání.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



Piktogram na přístroji znamená: Zákaz zakrývání!
Zakrytí může zapříčinit přehřátí, vznik nebezpečí požáru, úraz elektrickým proudem!

SPECIFIKACE

• nastavení topné tělesa PTC* s ventilátorem, určené k chlazení vzduchu v interiérech • nastavitelný příkon (1000/2000 W) • provozní režim: teplý, horký vzduch • možnost zapnutí proudění vzduchu • zabudovaná termopasta • ochrana proti přehřátí • časované vypínání v intervalu 24 hodin • týdenní program • vyobrazení teploty • dálkový ovladač

POPIS (1. obrázek)

Výrobek: 1. vstupní otvor studeného vzduchu • 2. hlavní spínač • 3. spínač rychlého vytápění • 4. síťový napájecí kabel • 5. body k upevnění • 6. výstupní otvor teplého vzduchu • 7. kmitavá lamela pro proudění vzduchu • 8. displej • 9. šrouby hmoždinky
Displej: 10. signalizace pohotovostního stavu • 11. signalizace stupně vytápění – 1000 W • 12. signalizace stupně vytápění – 2000 W • 13. signalizace plněného proudění vzduchu • 14. signalizace teploty • 15. měřená teplota (Room Temperature) • 16. nastavená teplota (Set Temperature) • 17. čas • 18. doba vypnutí • 19. kontrola senzoru otevření okénka • 20. signalizace týdenního programu • 21. kontrola časovaného vypínání v intervalu 24 hodin • 22. čas zapnutí • 23. dny v týdnu, v anglickém jazyce

Tlačítka na dálkovém ovladači: 24. ON/OFF – zapínání/vypínání • 25. 24H – načasování vypnutí • 26. Mode – volba stupně vytápění • 27. Swing – spínač plynu pro proudění vzduchu • 28. LOCK – zapínání a vypínání displeje • 29. AUTO – zapínání a vypínání senzoru otevření okénka • 30. Delay – nastavení teploty náležející ke dnům týdenního programu • 31. W-Timer – nastavení týdenního programu, zapínání a vypínání této funkce • 32. Set – nastavení času • 33. +/- – tlačítka volby

PROVOZOVÁNÍ

Topné těleso můžete ovládat tlačítky nebo dálkovým ovladačem.

Nastavení přesného času

Přístroj nejprve zapojte do elektrické sítě, potom přístroj zapněte hlavním spínačem (2). Poté uslyšíte krátký zvukový signál, na displeji bude slabě svítit kontrolka pohotovostního stavu. Stisknutím tlačítka LOCK (28) na dálkovém ovladači zapnete displej přístroje. Nyní bude vyobrazena měřená teplota, aktuální den v týdnu a přesný čas. Po prvním zapnutí bude vyobrazeno pondělí (MO) a čas 00:00. Pomocí tlačítka Set (32) na dálkovém ovladači a pomocí tlačítek volby +/- (33) nastavíte dny v týdnu a přesný čas – nejprve nastavíte den, potom hodiny a nakonec minuty.

MO	TU	WE	TH	FR	SA	SU
pondělí	úterý	středa	čtvrtek	pátek	sobota	neděle

Standardní používání

Přístroj můžete zapnout tlačítkem dálkového ovladače ON/OFF (24). Přístroj se zapne v provozní režim ventilátoru, bez vytápění. Na displeji bude vyobrazena teplota v místnosti, v hodnotě °C. Tlačítkem dálkového ovladače Mode (26) zapnete stupně vytápění nebo můžete zvolit režim provozu s ventilátorem. Nižší stupeň vytápění je na displeji vyobrazen symbolem ☀️, vyšší stupeň vytápění pak symbolem ☀️☀️. Jestliže neslyší žádná kontrolka, pak přístroj nevypíná.

Pomocí tlačítek volby na dálkovém ovladači (33) nastavíte požadovanou teplotu, v rozsahu 10-49 °C. Pokud teplota v místnosti klesne o 2 °C pod hodnotu nastavené teploty, pak přístroj začne vytápět na nízkém stupni vytápění, pokud teplota v místnosti klesne o 4 °C, pak bude přístroj vytápět na vysokém stupni vytápění. Jestliže teplota v místnosti dosáhne nebo překročí hodnotu předem nastavené teploty, přístroj se přepne do provozního režimu ventilátoru.

Tlačítkem pro rychlé vytápění (3) umístěným na zadním panelu topného tělesa můžete přístroj kdykoli zapnout i bez použití dálkového ovladače, v takovém případě bude topné těleso vytápět na vysokém stupni vytápění, s funkcí plněného proudění vzduchu. Opatřeným stisknutím tohoto tlačítka můžete topné těleso v pohotovostním stavu vypnout.

Tlačítkem dálkového ovladače Swing (27) můžete zapnout, respektive vypnout funkci plynuého proudění vzduchu. Je-li tato funkce aktivní, bude na displeji aktivní signalizace této funkce (13).

Tlačítkem dálkového ovladače Lock (28) můžete kdykoli vypnout, respektive zapnout displej topného tělesa. Funkce topného tělesa zde nastavovatelná je v případě, když je zapnutý displej.

Tlačítkem dálkového ovladače AUTO (29) zapnete nebo vypnete funkci senzoru automatického okénka. Je-li tato funkce aktivní, bude na displeji aktivní signalizace této funkce (19). V takovém případě, klesne-li teplota měřena topným tělesem do jedné minuty alespoň o 3 °C, se topné těleso vypne. Topné těleso můžete kdykoli znovu zapnout tlačítkem dálkového ovladače ON/OFF (24).

Po vypnutí bude přístroj po dobu ještě přibližně 30 vteřin funkční v režimu ventilátoru, během této doby bude blízká kontrolka pohotovostního stavu. V takovém případě topné těleso zatím neopojíte ze elektrické sítě, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

Programování topného tělesa

Topné těleso je vybaveno funkcí časovaného vypínání, v intervalu 24 hodin, dále možnost týdenního naprogramování.

Funkci 24-hodnového časovaného vypínání nastavíte tlačítkem dálkového ovladače 24H (25), v intervalech po celých hodinách, na dobu nejvýše 24 hodin. Dalším stisknutím tlačítka 24H zvolíte požadovaný čas. Nastavením na 0 hodin tuka funkce vypne. Je-li tato funkce aktivní, na displeji topného tělesa bude aktivní i signalizace této funkce (21).

Pomocí funkce týdenního programu můžete nastavit na každý den v týdnu čas zapnutí a vypnutí topného tělesa, respektive požadovanou teplotu na každý den v týdnu.

Pro zapnutí funkce stisknete tlačítko dálkového ovladače W-Timer (31). Na displeji přístroje bude po dobu několika vteřin bílá signalizace pohotovostního stavu a prvního dne v týdnu, signalizace funkce týdenního programu (20) bude svítit plynu. Opakovaným stisknutím tlačítka W-Timer na dálkovém ovladači nastavíte nebo zkontrolujete nastavený čas zapnutí a vypnutí, na jednotlivé dny v týdnu.

Příklad: Po stisknutí tlačítka W-Timer bude blikat nápis „MO“, na displeji bude vyobrazen nápis ON – tedy čas zapnutí nastavený na pondělí. Po dalším stisknutí tlačítka W-Timer budou blikat hodiny času, prostřednictvím tlačítek dálkového ovladače určených k zadání hodnot +/- (33) nastavíte hodinu, kdy se v pondělí topné těleso zapne. Po dalším stisknutí tlačítka W-Timer budou blikat hodiny minut, prostřednictvím tlačítek dálkového ovladače určených k zadání hodnot +/- nastavíte minuty, kdy se v pondělí topné těleso zapne. Po dalším stisknutí tlačítka W-Timer bude na displeji vyobrazen nápis OFF, budou blikat hodiny místního času, prostřednictvím tlačítek dálkového ovladače +/- nastavíte hodinu, kdy se v pondělí topné těleso vypne. Po dalším stisknutí tlačítka W-Timer budou blikat hodiny minut, prostřednictvím tlačítek dálkového ovladače určených k zadání hodnot +/- nastavíte minuty, kdy se v pondělí topné těleso vypne. Po dalším stisknutí tlačítka W-Timer bude na displeji blikat nápis „TU“ – úterý. Opakovaným stisknutím tlačítka W-Timer budou blikat hodiny hodin, prostřednictvím tlačítek dálkového ovladače +/- určených k volbě nastavíte hodinu, kdy se topné těleso v úterý zapne, a tak bude pokračovat dále.

Jestliže na některý den v týdnu nastavíte jako čas zapnutí a vypnutí hodnotu 00:00, pak topné těleso v daný den nepřestane žádný den nastavený načasovaný program.

Funkce týdenního programu je aktivní, jestliže je na displeji topného tělesa aktivní příslušná signalizace (20). V takovém případě můžete tlačítkem dálkového ovladače Delay (30) a tlačítky volby +/- nastavit požadovanou teplotu na jednotlivé dny v týdnu.

Funkci týdenního programu vypnete tlačítky dálkového ovladače W-Timer, v takovém případě nebude na displeji aktivní příslušná signalizace (20).

V případě přerušení dodávky elektrického proudu, odpojení z elektrické sítě nebo vypnutí hlavního spínače nastavení přesného času a dne vymáznou, předem nastavené programy však zůstanou zachovány.

Funkce ochrany proti přehřátí v případě přehřátí přístroj vypne, např. když jsou zakryty vstupní a výstupní otvory proudění vzduchu. Topné těleso odpoje z elektrické sítě vytážením ze zásuvky ve zdi. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut). Zkontrolujte, zda vstupní a výstupní otvory proudění vzduchu jsou volné; bude-li to nutné, otvory vyčistěte. Topné těleso uvedte opět do provozu. Jestliže se ochrana proti přehřátí i nadále aktivuje, topné těleso odpoje z elektrické sítě vytážením ze zásuvky ve zdi a kontaktujte odborný servis.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem optimálního provozu je v závislosti na míře znečištění nutné přístroj pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, vyčistit.

- Před čištěním přístroj vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vytážením ze zásuvky ve zdi.
- Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut).
- Vstupní a výstupní otvory proudění vzduchu vyčistěte vysavačem, nástavcem s kartáčem!
- Povrch přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí, ani na elektrické součástky se nesmí dostat voda!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení pro odstranění závady
Přístroj v režimu vytápění nevypíná.	Zkontrolujte postup uvedený v části o ochraně proti přehřátí.
	Zkontrolujte nastavení termostatu.
Ochrana proti přehřátí je aktivována příliš často.	Vyčistěte přístroj.
Přístroj nereaguje na signály dálkového ovladače.	Zkontrolujte baterie v dálkovém ovladači.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení:	230 V ~ / 50 Hz
příkon:	100 W / 2000 W
výkon při přehřátí:	2000 W
IP krytí: P20: Není chráněno proti vniknutí vody!	
rozměry topného tělesa:	54 x 18,5 x 12 cm
hmotnost:	2,4 kg
délka napájecího kabelu:	1,55 m
hladina hluku:	56 dB(A)

* PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitivní teplotní koeficient) je keramický polykrytalický polovodič, legovaný bariem a titanem. Hlavní předností je, že má vlastnosti samoregulační teploty, a proto není nutné činit žádná opatření proti přehřátí, tímto polovodičem vybavené přístroje jsou dále významně energeticky úsporné.

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Djecu manju od 3 godine treba dalje držati od uređaja, izuzev, ako je osiguran njihov neprekidni nadzor. Djeca starija od 3, a mlađa od 8 godina mogu samo uključiti, odnosno isključiti uređaj, i to jedino u slučaju ako je uređaj postavljen i montiran u normalnu poziciju funkcioniranja, a osiguran je nadzor djece ili su djeca dobila upute o sigurnoj uporabi uređaja i svjesna su opasnosti koje mogu proisteći iz uporabe.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

POZOR: Pojedini dijelovi uređaja mogu postati izuzetno vrela i mogu prouzrokovati opekline. Posebno treba paziti ukoliko su oko uređaja djeca ili osobe koje se ne mogu starati o sebi.

UPOZORENJA

1. Uvjerite se da aparat nije oštećen tijekom transporta! • 2. Postavite jedinicu samo na vertikalnu površinu! • 3. Prilikom lociranja i montaže jedinice uzmite u obzir materijal na zidu i nosivost! • 4. Grijlač treba montirati na visini od najmanje 2 metra iznad poda! • 5. Nikad ne postavljajte uređaj izravno u kutove i poštujujte minimalne udaljenosti ugradnje navedene na slici 2. Uzmite u obzir važeće sigurnosne propise mjesta korištenja! • 6. Prije nego što uključite aparat, provjerite je li jedinica čvrsto montirana na zid! • 7. Uređaj se koristi zagrijavanje zraka, a ne u opće svrhe grijanja. • 8. Tok toplog zraka ne smije biti usmjeren na zavjese ili druge zapaljive materijale! • 9. Nemojte ga stavljati blizu zapaljivih materijala! (min 100 cm) • 10. Nemojte koristiti na mjestima na kojima se mogu osloboditi zapaljive pare ili eksplozivna prašina. Ne koristite u blizini zapaljivih materijala ili u potencijalno eksplozivnom okruženju! • 11. Upravljači samo pod stalnim nadzorom! • 12. Zabranjeno je koristiti u blizini djece bez nadzora! • 13. Samo za unutarnju uporabu, na suhom mjestu. Zaštite od vlage (npr. Kupaonice, bazeni)! • 14. Zabranjeno je koristiti uređaj u blizini kade, umivaonika, tuševa, bazena ili saune! • 15. Uređaj je zabranjen koristiti u vozilima ili u uskim prostorima (<5 m²) kao što su dizala! • 16. Ako ne namjeravate koristiti uređaj dulje vrijeme, isključite ga i zatim uklonite utikač iz utičnice. Spremite aparat na hladnom, suhom mjestu! • 17. Prije pomicanja grijalice, uvijek ga odspojite iz struje! • 18. Nije dopušteno locirati aparat izravno ispod zidne utičnice. • 19. Ako je otkrivena neka nepravilna radnja (npr. Neuobičajena buka ili izgorjeni miris iz jedinice), odmah ga isključite i odspojite! • 20. Uvjerite se da strani predmeti ili tekućina ne mogu ući u jedinicu kroz otvore! • 21. Zaštite od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i izravnog toplinskog zračenja! • 22. Prije čišćenja odspojite jedinicu iz napajanja! • 23. Nikada ne dodirujte aparat i kabel za napajanje mokrim rukama! • 24. Otpustite kabel napajanja potpuno! • 25. Aparat može biti priključen samo na električne zidne utičnice 230 V~ / 50 Hz! • 26. Nemojte koristiti produžne kabele ili trake za napajanje za spajanje uređaja! • 27. Nemojte voditi kabel za napajanje na uređaju ili blizu otvora na kojima se provode otvori za zrak i izvana! • 28. Uređaj treba postaviti tako da omoguću lak pristup i uklanjanje utikača! • 29. Uređaj je namijenjen samo za kućanstvo! Nije dopuštena industrijska uporaba! • 30. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne obavijesti. • 31. Korisničke upute možete preuzeti s web stranice www.somogyi.hu • 32. Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške koje se mogu pojaviti i ispričavamo se zbog njih.

UGRADNJA NA ZID, INSTALIRANJE

1. Prije prvog uključivanja pažljivo uklonite materijal za pakiranje, pazite da ne oštetite uređaj i kabel za napajanje. Nemojte koristiti proizvod ako je na bilo koji način oštećen!
2. Uređaj se smije koristiti samo u suhim uvjetima!
3. Za pravilan rad mora se osigurati slobodan protok toplog zraka, stoga odaberite mjesto za montažu na zid prema slici 2. Nemojte smjestiti uređaj izravno ispod zidne utičnice!
4. Da biste umetnuli zidne klinove, izbušite rupe odgovarajuće veličine u zidu, najmanje 200 cm od poda, duž horizontalne linije i 325 mm jedna od druge.
5. Umetnite vijke u rupe, a zatim priložite priložene vijke u vijke tako da se glave vijaka protežu pribl. 10 mm od površine zida.
6. Objesite stražnju stijenku jedinice na glave vijaka na rupama, spustite je do kraja. Uvjerite se da grijlač sigurno visi na zidu!
7. Spojite kabel napajanja uređaja u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servisier ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



Zabranjeno prekriti! Prekrivanje uređaja može dovesti do pregrijavanja, požara, strujnog udara!

ZNAČAJKE

• Zidna PTC* grijalica sa ventilatorom za grijanje zatvorenih prostora • podesiva snaga (1000 / 2000 W) • način rada: topli, vrući zrak • zakretne lopatice za usmjeravanje zraka • ugrađen termostaat • zaštita od pregrijavanja • 24-satni tajmer • tjedni program • prikaz temperature • sa daljinskim upravljačem

DJELOVI (slika 1.)

Uređaj: 1. ulaz hladnog zraka • 2. glavni prekidač • 3. prekidač za brzo grijanje • 4. napojni kabel • 5. točke montaže • 6. izlaz za topli zrak • 7. zakretne lopatice za usmjeravanje zraka • 8. ekran • 9. vjci, tipke

Zaslon: 10. indikator • 11. indikator razine grijanja – 1000 W • 12. indikator razine grijanja – 2000 W • 13. indikator otklona kontinuiranog zraka • 14. indikator temperature • 15. izmjerena temperatura (sobna temperatura) • 16. postavljanje temperature (Set Temperature) • 17. vrijeme • 18. isključivanje vremena • 19. indikator otvorenog prozora • 20. tjedni program indikator • 21. 24-satni tajmer indikator • 22. uključivanje vremena • 23. dani u tjednu

Daljinskog upravljača: 24. ON/OFF – uključiti/isključiti prekidač • 25. 24H – vrijeme isključivanja • 26. Mode – odabir razine grijanja • 27. Swing – prekidač za neprekidno odvijanje zraka • 28. LOCK – zaključavanje uključiti/isključiti • 29. AUTO – indikator otvorenog prozora uključiti/isključiti • 30. Delay – postavke temperature za tjedni program • 31. W-Timer – postavite tjedni program, uključite / isključite ga • 32. Set – postavite vrijeme • 33. +/- – tipke za izbor

RAD



Uređajem se može upravljati pomoću gumba na njemu ili pomoću daljinskog upravljača.

Postavljanje točnog vremena

Nakon spajanja uređaja na električnu mrežu, uključite ga glavnim prekidačem (2). Zatim će se kratko oglasiti, indikator stanja pripravnosti će svijetliti slabo. Pritiskom na tipku LOCK (28) na daljinskom upravljaču možete uključiti zaslon uređaja. Uređaj zatim prikazuje izmjerenu temperaturu, stvarni dan u tjednu i trenutno vrijeme. Prilikom prvog uključivanja, uređaj će prikazati ponedjeljak (MO) i 00:00. Pomoću gumba Set (32) i +/- (33) daljinskog upravljača možete postaviti dane u tjednu i trenutno vrijeme - prvo dan, zatim sati i posljednju minutu.

MO	TU	WE	TH	FR	SA	SU
Ponedjeljak	Utorak	Srijeda	Četvrtak	Petak	Subota	Nedjelja

Općenito korištenje

Aparat možete uključiti pritiskom na tipku ON / OFF (24) na daljinskom upravljaču. Uređaj se tada uključuje u načinu rada ventilatora i ne zagrijava. Na zaslonu je prikazana sobna temperatura u °C. Koristite tipku Mode (26) na daljinskom upravljaču za prebacivanje stupnjeva grijanja ili odabir načina rada ventilatora. Niska razina grijanja označena je s , visoka sa  na zaslonu. Ako se ne upali niti jedan indikator, uređaj se ne zagrijava. Pomoću tipke za odabir daljinskog upravljača (33) možete podesiti željenu temperaturu između 10-49 °C. Ako je sobna temperatura najmanje 2 °C niža od namještene temperature, uređaj počinje grijati u niskom stupnju, ako je niži za 4 °C, tada uređaj počinje grijati u višem stupnju. Ako sobna temperatura dosegne ili premaši postavljenu temperaturu, uređaj je prebacuje u ventilatorski način rada.

U bilo kojem trenutku možete uključiti uređaj bez daljinskog upravljača, s gumbom za brzo grijanje (3) na stražnjoj strani uređaja, bez daljinskog upravljača, a zatim u visokom stupnju s kontinuiranom cirkulacijom zraka. Aparat može isključiti ponovnim pritiskom iste tipke.

Kontinuiranu cirkulaciju zraka možete uključiti / isključiti pomoću gumba Swing (27) na daljinskom upravljaču. Ako je funkcija aktivna, na zaslonu se prikazuje njegova oznaka (13).

Pomoću gumba LOCK (28) na daljinskom upravljaču možete uključiti / isključiti zaslon uređaja u bilo kojem trenutku. Funkcije aparata mogu se postaviti samo kada je zaslon uključen.

Možete uključiti / isključiti automatski senzor za otvaranje prozora pomoću gumba AUTO (29) na daljinskom upravljaču. Ako je funkcija aktivna, njezina oznaka (19) je vidljiva na zaslonu. U tom slučaju, ako se temperatura izmjerena uređajem smanji za najmanje 3 °C u minuti,

uređaj se isključuje. Uređaj možete ponovno uključiti pomoću tipke za uključivanje / isključivanje daljinskog upravljača (24).

Nakon isključivanja aparata može i dalje raditi u režimu ventilatora oko 30 sekundi, zatim treperi indikator načina rada ventilatora. Ne isključuje napajanje dok se ne zaustavi jer to može oštetiti uređaj.

Programiranje uređaja

Uređaj ima 24-satnu funkciju isključivanja, a također ima i tjednu mogućnost programiranja.

24-satni timer za isključivanje može se podesiti pomoću 24H (25) gumba na daljinskom upravljaču, svaki sat, do 24 sata. Ponovno pritisnite gumb 24H za odabir željenog vremena. Ako postavite 0 sati, isključite funkciju s njom. Ako je funkcija aktivna, na zaslonu uređaja će se prikazati indikator (21).

S tjednim programiranjem možete podesiti vrijeme uključivanja / isključivanja za svaki dan u tjednu i željenu dnevnu temperaturu.

Da biste uključili tu funkciju, pritisnite gumb W-Timer (31) daljinskog upravljača. Na zaslonu treperi indikator statusa spremnosti i indikator prvog dana tjedna, indikator tjednog programa (20) svijetli. Ako više puta pritisnete tipku W-Timer na daljinskom upravljaču, možete podesiti ili provjeriti datume uključivanja / isključivanja po danu.

Primjer: Nakon pritiska na tipku W-Timer trepere "MO", na zaslonu je vidljiva oznaka ON - vidljivo je vrijeme uključivanja u ponedjeljak. Ponovnim pritiskom na tipku W-Timer treperi lokalna vrijednost sata, uz pomoć tipke za odabir +/- (33) na daljinskom upravljaču, možete postaviti sat ponedjeljka na uključivanje. Ponovnim pritiskom na tipku W-Timer, treperi lokalna vrijednost minuta, pomoću tipke za odabir +/- (33) na daljinskom upravljaču, možete uključiti minutu ponedjeljka. Ponovnim pritiskom na tipku W-Timer može se pročitati indikator OFF, a lokalne vrijednosti trepću, pomoću gumba +/- selektor daljinskog upravljača možete podesiti isključivanje sata u ponedjeljak. Ponovnim pritiskom na tipku W-Timer, treptaju lokalne vrijednosti, uz pomoć tipke za odabir +/-, možete podesiti da se minuta od ponedjeljka isključi. Ponovnim pritiskom na tipku W-Timer, "TU" - treperi utok. Ponovnim pritiskom na tipku W-Timer treperi lokalna vrijednost sata, pomoću gumba +/- selektor daljinskog upravljača, možete podesiti prekidač utorka na sat, i tako dalje.

Ako postavite 00:00 kao vrijeme uključivanja / isključivanja za bilo koji dan u tjednu, taj dan uređaj ne izvodi vremenski program.

Tjedna programska funkcija je aktivna, ako je njezina oznaka vidljiva na zaslonu uređaja. Zatim tipku za odgodu (30) na daljinskom upravljaču i uz pomoć tipke +/- selektor možete podesiti željenu temperaturu po danima u tjednu.

Tjednu programsku funkciju možete isključiti pomoću gumba W-Timer na daljinskom upravljaču, u ovom slučaju se indikator ne pojavljuje na zaslonu. (20).

Nakon zamračenja, isključivanja ili isključivanja glavno prekidača, podešeno trenutno vrijeme i datum bit će izbrisani, podešeni programi neće.

U slučaju pregrijavanja, funkcija zaštite od pregrijavanja će isključiti jedinicu, na primjer, kada su ulazni i izlazni otvori za zrak pokriveni. Isključite uređaj isključujući ga iz električne utičnice. Ostavite aparat da se ohladi (najmanje 30 minuta). Provjerite jesu li ulazni i izlazni otvori za zrak začepljeni ili ne, i u potrobi ih očistite. Ponovno uključite jedinicu. Ako se zaštita od pregrijavanja ponovno aktivira, isključite uređaj isključivanjem iz električne utičnice i kontaktirajte servis.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Kako bi se osiguralo optimalno funkcioniranje, jedinica može zahtijevati čišćenje najmanje jednom mjesečno, ovisno o načinu uporabe i stupnju onečišćenja..

1. Prije čišćenja isključite uređaj i isključite ga iz električne utičnice.
2. Ostavite aparat da se ohladi (najmanje 30 minuta).
3. Za čišćenje otvora za ulaz i izlaz zraka koristite usisavač s nastavkom za četkicu.
4. Vanjsku površinu uređaja očistite lagano navlaženom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje. Izbjegavajte dobivanje vode unutar uređaja i na električnim komponentama!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Potencijalno rješenje
Grijalica ne grije u načinu rada grijanje.	Provjerite zaštitu od pregrijavanja! Provjerite postavke termostata!
Zaštita od pregrijavanja se aktivira često.	Očistite uređaj!
Jedinica ne reagira na daljinski upravljač.	Provjerite baterije u daljinskom upravljaču.

SPECIFIKACIJA

napajanje:	230 V / 50 Hz
snaga:	1000 / 2000 W
maksimalna snaga:	2000 W
IP zaštita: IP20: Nije zaštićeno od prodora vode!	
dimenzije grijalica:	54 x 18,5 x 12 cm
težina:	2,4 kg
dužina napojnog kabela:	1,55 m
razina buke:	56 dB(A)

* The PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitivni koeficijent temperature) je keramički polikristalni poluvodič, legiran s baterijom i titanom. Prava je prednost da ima sposobnost samoregulacije temperature, tako da ne trebate nikakve mjere predostrožnosti od pregrijavanja, a uređaj je znatno uštedu energije.



EN • Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékbá, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés lerítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zadarmo, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectaj în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncaj în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejezi mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB-MNE • Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štítite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR-BIH • Uredaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenji ili uredaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odneti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uredaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štítite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

EN • DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES • Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H • AZ ELEMEEK AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK • ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV • Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO • TRATAREA BATERIILOR / ACUMULATORILOR • Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzatj sau epuizatj la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

SRB-MNE • ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štítiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

SLO • ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ • Iztrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščití okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

CZ • LIKVIDACE BATÉRIÍ A AKUMULÁTORŮ • S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejních. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

HR-BIH • NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA • Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odneti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • **www.somogyi.sk**
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel: +381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • **www.elementa-e.si**
Država porekla: Kitajska

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • **www.zed.hr**
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • **www.digitalis.ba**
Zemlja podrijetla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska